

1993**93-Minute Audio File Details National Command Meeting with Saddam Hussein in 1993****Citation:**

"93-Minute Audio File Details National Command Meeting with Saddam Hussein in 1993", 1993, Wilson Center Digital Archive, Conflict Records Research Center, National Defense University, SH-SHTP-A-000-625. Contributed by Steve Coll.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/300818>

Summary:

Audio file details one of the Iraqi National Command's meetings. Saddam Hussein, who presided over the meeting, held sometime in 1993, stressed the importance of having the conference documents printed out and distributed to the members of the Ba'th Party. In the meeting, they talked about the following issues: The reports written out by the members of the Ba'th Party - Planning - The problems that face the National Command - The impact of the 1st Gulf War on the Arab world - Some issues of the Ba'th Party - The personality of the Ba'th Party members - How they can manage the universities to control the problems that face the youth - The chain of command of the Party Unions.

Original Language:

Arabic

Contents:

Transcript - Arabic

SADDAM:	[يبدأ التسجيل في منتصف جملة] الله والخير الله والخير الله والخير ... باشر بالتقرير ... تقرير الرفاق، مقدمين بيه إقتراحات محددة ... حول وثائق المؤتمر، بدنا نبدي بالتقرير السياسي إلي هو على صفحة أربعة. يقترحون الرفاق بعد إعادة صياغته الـ أ طبغهُ كراس بالتوزيعه على الجهاز الحزبي إلى مستوى الأعضاء بالحزب، ناقصانه شيء إلي يتعلق بالإستراتيجية العمل ...	[Tape begins in the middle of a sentence] May God greet you, may God greet you, may God greet you ... start with the report ... the comrades' report, they are presenting specific recommendations in it ... concerning the documents of the conference. We want to start with the political report, which is on page four. The comrades are recommending to rewrite it ahhh type it in the form of a booklet, and distribute it about the institutions of the [political] Party, to the members level of the Party, lacking things related to work strategy ...
MV1:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	إيه، ما قاريه؟	Yes, did you not read it?
MV1:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
MV2:	لا وصل ...	No, it has been received ...
MV1:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	ماشي	It's okay.
MV2:	نعم	Yes.
SADDAM:	موافقة	Agreement [we all agree]
MV2:	بتاريخ واحد وثنين ... وأربعة	On the dates, first, second ... and fourth.
SADDAM:	إذا التقرير التنظيمي؟	So [about] the Organizational Report?
MV2:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	التقرير التنظيمي أيضاً مقدمين مقترحات محددة الرفاق بيه ... حتى يعني نستذكره خلي الرفيق طهاها يقرأ لنا، وحده وحده، الفصل الثالث من التقرير الخاص.	The Comrades presented specific suggestions also about the Organizational Report ... to refresh our memory, let Comrade Taha read it to us one by one, the third chapter of the private report.
COMRADE TAHA:	الفصل الثالث بتقريره الخاص بتنظيمات الحزب القومية، بين [UNINTELLIGIBLE] يُطبع ويُعمم على مستوى القيادات الرئيسية في الأقطار أو إلى أحد قيادة الشعبة الرئيسية، وذلك على النحو التالي:	The private report of the National Party of Organizations, in the third chapter, [UNINTELLIGIBLE] to be printed and sent out to all levels of main commands in the states, or to one of the main command

	أ- مقدم الفصل والمبحث الأول والصفحات من ميتين إلى ميتين وتسعة من المبحث الثاني، إطلاع القيادات المذكورة على مستوى كل الأقطار، هذا إتجاه لتنظيم البحث ...	sections, in the following method: A – Informing the aforementioned comrades, at all state levels, about the introduction to the chapter. The first topic and pages 200 – 209 of the second topic. This is a trend to the organization research...
SADDAM:	نعم	Yes
COMRADE TAHA:	فا هذه بس من مسؤولية القيادات يعني بوكالات الرأسية.	Therefore, this is only, part of the commands responsibility, that is to say, at the main agencies.
MV4:	الأربعة شو هو؟	What is the fourth one?
COMRADE TAHA:	بيما يتعلق بكل قطر في الصفحات ميتين وعشرة لميتين وستين، يوصل لكل قيادة من القيادات المذكورة ما يتعلق بقطرها فقط، لكي تضع خططها التنظيمية على بلغانها. يضل خططهن مقرر بكذا [INAUDIBLE]	Including what is related to every state, on pages 210 – 260, to be sent to every command of the mentioned commands, only what concerns their country, so they can put their organizational plan into to effect as soon as they are informed. Their plan remains decided by so on and so forth [INAUDIBLE]
MV5:	حتى ما يلوموا ...	So they cannot blame ...
MV6:	يعني لكل الشعب الرأسية. القضايا حول الأقطار الأخرى، يروح لها قطرها مع القضية العامة ...	Meaning, for every leadership section, the issues of other states are to be sent out to that particular state with the general issue ...
COMRADE TAHA:	منها المقدمة من التقرير التنظيمي مع الفصل الأول، يطبع على شكل كُرَاسي وعمم على مستوى منظمات الأعضاء لعموم التنظيم القومية. يعني هذه بيه ثقافة تنظيمية أكثر شيء بشكل عام. الفصل الثاني ال أأأ [INTERRUPTED] خفت النهوض القومي، المبحث الأول والثاني بكامله والثالث يطبع بشكل كراس مستقل، وينزل إلى مستوى القيادات القومية بعد تظمين المبحث الثاني والثالث، أهداف خطة النمو [UNINTELLIGIBLE] ودواعيها دون ذكر في الجوانب التنظيمية والسرية والإدارية.	To print the introduction of the organizational report, along with the first chapter, in the form of a booklet, and send it out to the levels of the organizations members, to the whole National Organization. That is to say, generally it has much more organizational education. The second chapter, the ahhh [INTERRUPTED] reducing the national renaissance. The entire first, second, and third topics printed in the form of a separate booklet, to be revealed to the national organizations after enclosing the second and third topic, which are the goals of

		development [UNINTELLIGIBLE] and its causes, without indicating the organizational, confidential and administrative aspects.
MV6:	نعم، يعني خطط النهوض بس أهدافها؟	Yes, that is to say, just the goals of the plans of development.
COMRADE TAHA:	بس أهدافها.	Just the goals.
MV6:	ودوا أيام [لا نريد] أن ندخل في القيادة القومية ونقط التنظيم ومكاتب شلون وكذا ... هاي يكون في التقرير، هذيك لو حدث و ...	We do not want to get into the [subject of] National Command, organizational matters, the bureaus and how and so on ... that should be in the report, the other if it occurred and ...
MV7:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
COMRADE TAHA:	لا أأ خطة النهوض إليها غير شيء	No, ahhh the plan of development has something different
SADDAM:	إلها غير صياغة معنية عليها	It has different text that refers to it.
COMRADE TAHA:	هذه جزء من خطة النهوض جائت بالتقرير التنظيمي إلي ما بيها أشياء إدارية سرية	This is part of the plan of development, which appears in the organizational report that does not have confidential administrative issues.
MV7:	وأنى إلي قلته ...	That's what I said ...
COMRADE TAHA:	هو راح تجيلكوا ... [INTERRUPTED]	It will be sent out to you ... [INTERRUPTED]
MV6:	الأهداف فقط، بعدين كيف بنتصرف في الجوانب الإدارية والسرية جايانا كل شيء لوحده.	Only the goals, then after that, how to deal with confidential and administrative aspects, which we are receiving everything separate.
COMRADE TAHA:	أربعة الفصل الرابع، مسائل أساسية وقواعد عامة في العمل التنظيمي والسياسي، آف في مبحث الأول الكادر الحزبي، يطبع بكراس ويمضي إلي مستوى القيادات الفرق قومياً. المبحث الثاني، النضال بالحجم الشرعية العالمية، يطبع بالكراس ويمضي إلي مستوى القيادات الشعب والرأسية القومية. إلي هي المعنية إلي يقدمون إجازات إلي بيتابعوا بيها، فياخزون هذا الأطار عام من التنظيمات.	Four, chapter four, fundamental issues, and the main basis of the organizational and political act: A- The first topic, Party-Al Cadre (ICP), to be printed in the form of a booklet and assigned to National command divisions. The second topic, the struggle on the world legal level, to be printed in the form of a booklet and assigned to the nation's commands and the national leadership, which means that whoever applies for

	ج - المبحث الثالث في الحرية [INTERRUPTED]	authorizations, would keep up with it. Therefore, they would follow this general framework of the regulations. G - The third topic of the freedom [INTERRUPTED].
MV6:	في السرية	In the confidentiality.
COMRADE TAHA:	في السرية	In the confidentiality.
MV6:	والتأمين الحزبي	The security of the Party.
COMRADE TAHA:	والتأمين الحزبي، يُطبع بكرّاس ويمضي إلى مستوى قيادات الفرق، ويُشرح مضمونة في منظمات الأعضاء. هي الحقيقة يعني كل الأعضاء. تعميق المبدأ السري	The Security of the Party will be printed in the form of a booklet, and assigned to all division command levels, explaining its context to the members of the organizations. In fact, meaning all members will deepen the principle of confidentiality.
MV6:	نعم، يعني الخلية بحتاج له	Yes, that is to say, the cell will rely on it.
COMRADE TAHA:	لكل خلية بحتاج له. يعني إحنا ردناه لكل الأعضاء، بس بدنا الكميات ما تطلع بكميات حرية، سحبها أو عذر، ولو هي ما راح تكون [مهما كان] فإلها مستوى قيادات الفرق. د- المبحث الرابع، العوامل الساندة [INTERRUPTED]	Every cell will need it, i.e., we intended it to be for all members; however, we do not want it to emerge in unchecked quantities, forwarded or recalled. No matter what, it will have all division command levels. D - The fourth topic, The supporting elements [INTERRUPTED].
SADDAM& MV6:	المساعدة	The assistance.
COMRADE TAHA:	المساعدة في نظامه، هاي المؤشر سيادتك [UNINTELLIGIBLE] يطبع بكرّاس وينزل إلى مستوى قيادات الشعب الرأسية قومية.	The assistant to organize it. Your Excellency pointed this [UNINTELLIGIBLE] to be printed and distributed to the public commands national leadership levels.
MV6:	الرفيق القائد، يعني هي الـ أأ ليش فرقناها عن ما قبلها؟ لأنه بالنسبة للنضال ... بالنسبة للعوامل المساعدة في نضال الحزب في هو هاي شغلة، ذا طبع قيادة بتكلم عن التصرف في المال والفلوس وأجهزة الطباعة وإلى آخره، السرية في هو يعني الملف الثاني إله	Commander and Comrade, I meant, this is the ahhh why did we separate it from the previous one? Because concerning the Party of struggle ... concerning the aiding elements to the struggle of the Party, it has an issue, command in nature, it talks about managing the money, printing equipments and

	<p>مستوى قيادة هو المستوى إلي تقريباً يعني قيادات شعب. بينما إلي قبله يعني إلي هو متعلق في السرية والتأمين الحزبي، بدل يتكلم عن قواعد لائحية في العمل السري والتأمين الحزبي، بتهم [تُهم] حتى خلايا الأعضاء، هي بالعكس حتى خلايا الأنصار تستفيد منه. ولما يعد ويعد على هذا الأساس يعني إنه هذا ممكن الاستفادة منه.</p>	<p>so on. That is to say, the second file of it is the confidentiality file, which has command level, that is to say, approximately on a public command level. However, the one before, I mean, the one concerning the confidentiality and the security of the Party, it refers to the base list of the confidentiality act and the security of the Party. It is important for the cell members; even the cell supporters will benefit from it. Whenever implemented on these principals, it could be useful.</p>
SADDAM:	<p>[UNINTELLIGIBLE] بتستطر على بالي إنه ممكن العضو يواجه عملية العوامل المساعدة من غير إستحضار خلفية العوامل الأساسية الثابتة في نضال الحزب. هذا الـ أأأ باعتبار بدنا نتكلم عن شي مساعد زين شون وشي الأساسي، يعني هذا المساعد، الأساسي شن هو؟</p>	<p>[UNINTELLIGIBLE] It came to mind that the member could face the process of the aiding elements, without recalling the background of the established main elements in the struggle of the Party. This is the ahhh, in light of the fact, what we need to talk about is, what's the base and what's supporting it, that is to say, this is the supporting thing, now, what are the fundamentals?</p>
MV6:	<p>مكتوب سيدي الرئيس في العوامل المساعدة نفسها، مكتوب إنه الأساس هو المناضل والمناضلين والجهد البشري وإلي آخره. وحتى نقول بعد كده في نفس المبحث يعني، أنه هاي مايلية عوامل المساعدة وينبغي التعامل معها بهذه الصفة. بحيث لا تلغي دور المناضل والـ ...</p>	<p>Your Excellency, it is written among the same aiding elements. It is stating that the basis is the member of the struggle, the Party of struggle, the human effort and so on. Therefore, we can say after that, I mean, about the same topic, these are the supporting elements, and must be followed in this manner. So it does not void the struggle members' role and the ...</p>
SADDAM:	<p>إذا جيد، إذا مذكرينه</p>	<p>So you remember it, that's good.</p>
COMRADE TAHA:	<p>المبحث الخامس حول العمل السياسي بالتنظيمات الحزب في المرحلة المُقبلية، يُطبع بكراس وينزل إلي مستوي قيادات الفرق ويناقش مبدوله في خلاء الأعضاء لأمين التنظيم والكل، يعني لكل الجهات.</p>	<p>The third topic, concerns the political work within the organizations Party, during the upcoming stage. To print it in the form of a booklet and distribute it to the command divisions level and the efforts to be discussed</p>

		among the members of the organizational trustee, and everyone, that is to say, all authorities.
MV6:	شو السياسة؟	What is the political position?
COMRADE TAHA:	كل من تقرر تعليمه بقرارات أعلام يُعمم على الوزراء وأعضاء كافة المكاتب المرتبطة بالقيادة القومية، يعني إلي ذكر تونه بالمخصص	Everyone who is meant to be informed with the information sections will circulate it to the Ministers and members of all offices that are associated with the National Command. Meaning, whatever you have mentioned in this regard.
MV6:	باعتباره ما نقل، هم شو عرفوا ما عرفوا؟ ما أكو أقل لها يعني مستواها.	In the event that it was not circulated, how would they know? Meaning, it does not have a lower level.
COMRADE TAHA:	كل ما ورد على حول كل فصل يعمم، على المستوى المحدد من كل فقرة بعد إدخاله إستيعاب ما تقرر في المؤتمر على كل فصل من الفصوله. طبعاً هذه [INAUDIBLE]	Circulating all of what has been stated concerning every main chapter to every specified level of every section, after entering what has been decided in the conference in every chapter of its chapters. Of course this [INAUDIBLE].
MV6:	نعم	Yes.
COMRADE TAHA:	التقرير بكامله التقرير التنظيمي بعد إدخال الأستيعاب كل ما تقرر حوله في المؤتمر ...	After entering the comprehension of what had been decided at the conference, the entire report, the organizational report ...
MV6:	تُصوّر منه	A copy should be extracted from it.
COMRADE TAHA:	تُصوّر منه نسخ محددة توزع حصراً على أعضاء القيادة القومية ومسؤولين المكاتب فيها، ومدير مكتب الأمانة العامة ومدير عام مكتب أمان السكن في العراق [INAUDIBLE]	Limited copies should be extracted from it, to be sent out only to National Command members, officials in the offices there, the office director of the Secretariat and the General Director of Iraqi [INAUDIBLE]
MV6:	يعني بس هذا النطاق سيدي الرئيس	Mr. President, that is to say, within this scope.
COMRADE TAHA:	هذا كامله	All of this.
MV6:	... إلي سيكون كامل التقرير بعد ادخال التعديلات إلي صارت عليه. بينما بقية	... The report will be completed, after adding the adjustments to it. However, there will be booklets

	المستويات راح تصير لها كراريس وكل فصل لوحده.	for each individual chapter for the rest of the levels.
SADDAM:	إيه على إيش تصوير [لماذا تصوير] بنقدر إنه أأ ...	Yes, why copying? We can ahhh ...
COMRADE TAHA:	لا نطبعه	No, we can print it.
SADDAM:	نطبعه طبع	Yes, print it.
MV6:	لأنه ما أدري قد تكون أكثر من عشرين ثلاثين نسخة [لا تكون أكثر من]	I don't know, it could not be more than twenty or thirty copies.
COMRADE TAHA:	لا نطبعها	No, we will print it.
SADDAM:	حتى تكون واضح [يضحك]	So it will be clear [Laughing].
MV6:	إيه ما يخالف	Yes, no problem.
COMRADE TAHA:	هاي سيادة الرئيس أول المؤتمر بصير المتابعة للتقارير وترتيب نزولها، [INAUDIBLE]	Mr. President, this will be the follow-up on the report from the start of the conference, and the arrangements of distributing it [INAUDIBLE].
MV6:	لأنه لو جمعنا هذول راح ... عن تقريب ثلاثين يعني حد القيادة.	Because even if we gathered them, there will be ... approximately thirty, limited to the command.
MV8:	كل فقرة من الفقرات للمستمعين	Each paragraph would be for the listeners.
MV6:	خطة النهوض	Plan of Development.
COMRADE TAHA:	لخطة النهوض	For the Plan of Development.
SADDAM:	خلنا نقف هنا	Let us stop here.
MV6:	إيه كويس	Yes, good.
SADDAM:	لنشوف احد من الرفاق عنده ملاحظة. ماشية ... موافقة يرد ... خطة النهوض	Let us see if any of the comrades have any comments. Okay ... it appears to be an agreement ... The Plan of Development.
MV6:	نعم	Yes.
COMRADE TAHA:	هذه بمستوى واحد	This is on one level.
SADDAM:	نعم، الرفيق طاها	Yes, Comrade Taha.
COMRADE TAHA:	خطة النهوض، تُطبع بكاملها بعد صياغتها على ضوء ما قرر المؤتمر القومي، وتكون نسخة منها بحوزة كل رفيق عروقيته القومية، وكل رفيق مسؤول مكتب ومدير مكتب من المكاتب	The Plan of Development will be printed after forming it, according to what has been decided by the National Conference. Every ethnic national should have a copy, and every office official comrade,

	التنظيمية والقيادة القومية كوثيقة سرية للعمل بموجبها.	office director of the organizational offices and the National Command. It should be regarded as a confidential document to be used as guidance.
MV6:	بعد ما نكون أخذناها يعني ...	Meaning, after we receive it ...
SADDAM:	الأجزاء إلي ذكرتها ...	The sections that you mentioned ...
MV6:	أهدافها ودواعيها، صارت لمستويات أكثر. بس البقية الجزء الإداري والـ أأ والسري وهاي بكفي هذا الأطار يعني. إلي مسؤول عن تنفيذها يعني، بمستوى قيادته	Its goals and requirements become available on many levels. However, the rest of the administrative section and the ahhh, confidential should be enough, I mean, for this framework.
SADDAM:	ومعنى سر القطر، يعني للإطلاع والتصرف بقدر ما يعنيها من أمر	The meaning of state confidentiality is to examine and work in accordance with the issue.
MV6:	أيه نعم، هو هذا [UNINTELLIGIBLE] لأنه خليفاه بالنسبة للتقرير التنظيمي تدخله ... مدير مكتب من مكاتب التنظيم ومدير مكتب الأمانة العامة ومدير عام مكتب أمان السر	Yes, this [UNINTELLIGIBLE] because we allowed an office director from the organizational offices ... the Office Director of the Secretariat and the General Director of the Secretary Office to be included in the organizational report.
COMRADE TAHA:	النظام الداخلي بسر الحزب ما بيها ... بس هي وطبع. بس إحنا مسجلين يعني على ضوء التعديلات. بتدقق قانونياً [INAUDIBLE]	The internal system of the confidentiality of the Party does not have typos [or contradictions] ... just needs to be printed. However, we put it on record just in light of the amendments, and for accuracy of the legal aspects of [INAUDIBLE].
MV8:	واللغوية	And the linguistic aspect.
COMRADE TAHA:	واللغوية. بس إيانا الدستور أني أذكر القرار [INAUDIBLE]	And the linguistic aspect. However, we have the Constitution here, and I remember the resolution [INAUDIBLE].
SADDAM:	الدستور يعني إنه حيث ما وجه التعارض بينه وبين أي حركة فرعية وأي قانون فرعي يحسم لصالح الدستور. ويلغى التعارض والقياس بما هو صالح وغير صالح من كلام وفكر وعمل يقاس على الدستور. فيفترض	The Constitution, means if there were any contradictions between the Constitutions and any secondary movement or secondary law, the Constitution should be chosen. The contradiction will be void, by

	أولاً يُستوعب الدستور ومنه تنطلق القوانين المتجددة مع الحياة	measuring what is right, and what is not, of any talk, views, or actions by the measurements of the Constitution. Therefore, the Constitution will be implemented and acknowledged, and through it, the everyday laws will begin.
COMRADE TAHA:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
MV6:	لأنه فترتها أطول، الخروج منه فضايح فا عشان كده أهمل.	Because it has a long term, getting out of it would be hard, that is why it was ignored.
SADDAM:	نعم؟	Yes?
MV6:	يعني من المؤتمر السادس في أشياء كثيرة يعني	That is to say, there are many things in the sixth conference [many things were ignored in the sixth conference].
COMRADE TAHA:	من السادس أهمل سيادة الرئيس.	It was ignored from the sixth, Mr. President.
MV6:	السادس أهمل لأنه صارت توائي شغلات مخالفة له	The sixth was ignored because there were some things which occurred and conflicted with it.
MV8:	والله قبل السادس	By God, before the sixth.
MV6:	الآن وقد راجعنا الـ [INTERRUPTED]	Now since we are reviewing the [INTERRUPTED].
SADDAM:	يعني قبل السادس ما عاد له حضور أأ يعني حي	That is to say, it did not have presence before the sixth, ahhh, I mean, active.
COMRADE TAHA:	هساع التعديل إلي صار في الباب الاقتصادي [INAUDIBLE] هذا ينزل لمستوى الأعضاء ونشروه، هو هساع جاهز بالفرق	Now, the amendment on the economic chapter [INAUDIBLE] will be distributed to the level of the members, and they have issued it, it is now ready.
Doctor Elias:	أنا اليوم وافقت على [INAUDIBLE] يعني الدستور جاهز ومرة معنا المفارقة شبيهة لمفارقة سابقة إنه كلمة عرضية مكتوبة عرقية وسألوني عنها بأخر لحضة إنتبهنا لها، سبق مع رفيق المؤسسة الله يرحمه هل يضيرنا طلعة هل يخيرنا. نقيض معها تماماً يعني. [INAUDIBLE]	Today I have agreed upon [INAUDIBLE] that is to say, the Constitution is complete. One time, we encountered a word which had two separate meanings, and another "Ardiat" [transverse] written as "Arkiat" [ethnic] and they asked me about it at the last moment. It happened to a comrade at the institution "God rest his soul" the word was "Hal Yaderona" [would it harm us]

		and it looks like "Hal Yahkeerona" [would it help us] which is a total contradiction [INAUDIBLE].
MV6:	تدقيق ... نحن سيدي الرئيس لسبب هذا قلنا الأشياء هذه التعديلات إلي راح نعملها في التقرير التنظيمي وخطط النهوض. سوينا لجنة من ثلاث رفاق في المكتب للتنظيم القومي، إنه بعد ما أدخلها أنا هم يهتم يطلعوا عليها، لأنه مرات تفوت شغلات صغيرة يعني. من ثلاث رفاق يشوفوها مع بعض قبل ما تودي للطباعة.	Examining ... Mr. President, that is why we are saying these things. These are the amendments that we are going to add to the organizational report and the Plans of Development. We have formed a committee that consists of three Comrades from the National Organizational Office; they have to look it over, after I introduce it to them. Three Comrades are to look it over before it is sent for printing.
COMRADE TAHA:	عندها نداعي لجنة مستشارية بالعدل ولجنة لغوية برئاسة محمود القيسي. تدقيق لغوي ... النظام الأول إلي سوينا [INAUDIBLE] وطلعولنا من العنوان نظام الحزب الداخلي أو نظام الداخلي في الحزب.	After that, we invite a Judicial Advisory Committee, and Linguistic Committee led by Mahmood Alkaisi, linguistic examination ... the first system that we developed [INAUDIBLE] they came up with the name Regime of the Interior Party or Party of the Interior Regime.
SADDAM:	هاي بعض فوائد الدولة، ما بتعدد مساوئها [يضحك] إنه تتيح الفرصة، الواحد يجيب خبراء ...	This is one of the country's advantages; it does not look for its mistakes [laughing]. If they have a chance they can bring experts ...
MV6:	أه طبعاً	Yes, of course.
COMRADE TAHA:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE].
SADDAM:	إذا خطة النهوض ... ماشية كلها	Therefore, the Plan of Development ... is alright.
	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE].
SADDAM:	قرارات إذا ثانياً قرارات وتوصيات ودراسات المؤتمر ... نعم الرفيق بدر	Resolutions. So the second is the resolutions, recommendations and studies of the conference ... Yes, Comrade Beder.
COMRADE BEDER:	يعني في هذا الموضوع طبعاً بأخوه أأ سيادتكم يعني أخذت أولوية للمناقشة لوضع التنظيم. طبعاً ده كان فعلاً توجيهكم يعني في البداية إنه وري القرارات العامة السريعة المتعلقة	That is to say, of course, during the end of this subject, ahhh your Excellency, that is to say, you have taken the lead in the discussion to place the organization. Of course, these

	<p>بالمؤتمر مشوه في الوضع التنظيم. بس إذا سمحتوا يعني حتى يُقدم للقيادة بشكل يوفر وقتها وكذا، إذا ناخذ فرصة بعد مناقشة هذه القرارات بحيث تيجي تقارير، وهذا يعني التوجيه إلي صار بناءً على التوجيه سيادتكم في المكتب التنظيم القومي إلي كلنا فيها. عد لنا التقرير عن كل ساحات عمل المكتب، تكون فيها نفذه سابقة، وحتى الأخطار وفي الوضع الحالي بدقة متناهية مثل ما تفضلت. كيف بدأ مكتب عمله شنو وجد شنو سوى في الفترة الماضية شنو الوضع الحالي تفصيلاً على صحة كل الساحات المرتبطة بيه سواء في داخل الوطن أو العرب في القطر العراقي. ثم يطرح لنا شنو المشكلات والمعوقات إلي يواجهها، شنو عنده من تخطيط لمعالجتها شنو إلي يقدر يسوليننا في فترة معينة. إنطلاقاً من هذا الواقع بحيث يصبح هذه التقارير</p> <p>[INTERRUPTED]</p>	<p>were originally your instructions. I mean, from the beginning, you where behind the quick general resolutions relating to the conference, but not in placing the organization. However, if you would allow me, that is to say, so it would be presented to the command, in such a way, that it will save the command's time and so on, and to take the opportunity to discuss these resolutions where there would be reports, which this was your Excellency's instruction, when we were at the National Organizational Office. The report came to us regarding the entire performance of the office, and it had a gap in the past, until we were notified, and now it is, as you mentioned, concluded precisely. How did he start his office performance, what did he find, and how did he deal with it in the past, what is the current status in details, regarding the performance of all related fields, whether or not it was within the Arab nations, or within the state of Iraq? Thereafter, it would present the problems and the obstacles that they are facing, what plan is needed to fix it, and how much can be done within a specific period, from this prospective and occurrence, so this report becomes</p> <p>[INTERRUPTED]</p>
SADDAM:	أعطينا تصور غير مُمل	Give us an idea, not boring [brief idea].
COMRADE BEDER:	خط شروعي يعني	You mean, in the line of legitimacy.
SADDAM:	عن العقبات إلي واجهتهم وشلون حلها	About the obstacles that they face and how to solve them.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.

SADDAM:	حتى إحنا نعيش وياهم في تطور الحياة الداخلية إلي هي نشاط الحزب في القطر المعني	So that we can live with them and develop our internal every day life, which is the activity of the party in the intended state.
COMRADE BEDER:	نعم، تمام، مواجعتهم وكيف حلها وشنو بعده ما محلول وشنو تفكيرهم في إنه تايلوه	Yes, exactly, what they are facing, how to solve it, and what comes next, the solution, and what their ideas are on how to solve it.
SADDAM:	شنو تفكيرهم فيما يتعلق بصلاحياتهم وإمكانياتهم	What are their ideas in regards to their capabilities and authority?
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	و شنو يقترحوه على القيادة القومية فيما يتعلق بصلاحيات وإمكانيات أعلى	And what are their suggestions to the National Command, regarding higher capabilities and authorities?
COMRADE BEDER:	نعم، هذا الرفيق القائد على صعيد القيادات، يعني الرأسية. نطلب نشوف إذا هي رايده شيء من هالنوع. على صعيد المكاتب لازم كمان تعطينا تصور يعني ...	Yes, Comrade and Commander, this is on the command level, I mean, the leadership. We can see if this will require this sort of thing. Regarding the fields of the offices, they also must give us an idea ...
SADDAM:	مرافق	Enclosed.
COMRADE BEDER:	بالضبط، بالضبط، لأنه في ساحات تيجينا من القيادات الرأسية التقارير حولها، في ساحات لازم تعدها المكاتب باعتبارها مرتبطة بالمكاتب	Exactly, exactly, because we received reports regarding some fields of the leadership command. Some of the fields should be dealt with by the offices, in light of the fact that it is directly related to the offices.
COMRADE TAHA:	حسب مستواها	According to their level.
COMRADE BEDER:	حسب مستواها، يعني مثلاً شعبة في عندهم ...	According to their level, for example, if one Section has ...
SADDAM:	إيه المكاتب تنطي تحليل وإستشارة، حتى مع وجود تقرير مقدم من قبيل القطر المعني	Yes, the offices provide analyzation and consultations, even with a report presented by the states intended.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	فإعتبارها مكتب إختصاص متابع، هو أيضاً لازم ينطي تقرير وإستشارة	It will be considered a follow up of the specialized office; it should also give a report and consultation.

COMRADE BEDER:	نعتبر الرفيق القائد هذه التقارير نقطة الشروع من أنه جاهداً حاسب سواءً القيادات الرأسية أو المكاتب، بضوء ما يُقر وما أأ ما هو موجود في تقرير الشروع هذا	Commander and Comrade, we consider these reports to be a point of legitimacy, ready for the leadership of the organizations or offices, in light of what has been approved, and what, ahhh exists in this legislative report.
SADDAM:	يعني الصيغة النهائية هم إلي يجري الالتزام بيها ومراجعتها من حين لآخر ويُحدد زمن إليها	That is to say, finally they are the ones who must undertake the procedures and examine it every so often, and determine the period of it.
COMRADE BEDER:	بالضبط، إنطلاقاً من هذا التقرير	Exactly, starting from this report.
SADDAM:	كل حالة يُحدد إليها الزمن كل هدف يقال إنه هذا الهدف مطلوب إنجازه بين مؤتمرين، أو هذا الهدف أو ذاك مطلوب إنجازه خلال سنه. يعني لأنه أكو أهداف مطلوب إنجازها لتفرغ لأهداف أخرى	For every situation, there is a period to be determined, for every goal it should be stated, this is the goal that needs to be achieved between the two conferences, or this is the goal that needs to be achieved within a year. That is to say, that is what is needed to achieve this goal so that we will have time for other goals.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	هذه الأهداف إلي زمنها أقصر من مجرد الدورة بين مؤتمرين، يفترض تحل منها إذا كان الطاقة واحدة تحل بدائل محلها بعد إنجازها	If it was a joint effort, we would be able to accomplish the goals within a shorter period than the period between the two conferences, so that other goals can take place.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	وإذا كانت الطاقة مُعونة ترافقها، يعني أهداف للتركيز عليها بعد إنجاز الأهداف الأولية	If it was a joint effort, it would be done together, meaning, to concentrate on other goals, after achieving the primary goals.
COMRADE BEDER:	نعم،	Yes.
COMRADE TAHA:	[INTERRUPTED]	[INTERRUPTED]
COMRADE BEDER:	فبهذا الشكل نحتاج وقت أأ	This way we would need time, ahhh
SADDAM:	زمن	Time.
COMRADE	زمن، عشان يعني تُعدّ بشكل إلي ما	Time, that is to say, to be arranged

BEDER:	يضيع وقت القيادة هنا يكون عندها شيء ... يعني ناس يطلعوا عليها [INTERRUPTED]	in a way, so it does not waste the command's time. If there was something ... I mean some people to view it... [INTERRUPTED]
SADDAM:	يخصوا شهر، كافي	Let them give it one month, it would be enough.
COMRADE BEDER:	كافي لكي مبدأ يعني بتقديم التقارير، يعني بالنسبة للخليج شهر كافي نقدم	It is enough as a preliminary, that is to say, to present the reports, meaning, one month is enough to present it to the Gulf.
SADDAM:	يعني بإمكاننا خلال إسبوعين بالنسبة للخليج نقدم تصور أولي	That is to say, in regards to the Gulf, we can give a preliminary projection within two weeks.
COMRADE BEDER:	بنقدر نقدم بعض الساحات	We would be able to present some fields.
SADDAM:	أني لازم أأا إحنا هم نشغل، ما نطل ننتظر مثلا شهر كامل حتى نجتمع	I must, ahhh we must make it work; we do not want to keep waiting, for example, one month to meet.
COMRADE BEDER:	لا، لا، بنقدر [INTERRUPTED]	No, no, we are able [INTERRUPTED]
SADDAM:	أن يرادنا خلال إسبوعين	To notify us within two weeks.
COMRADE BEDER:	خلال إسبوعين نقدم نقدمها [INTERRUPTED]	To present it within two weeks, and present it [INTERRUPTED]
SADDAM:	نبدأ بأول جلسة إنشاء الله، يعني أي تقرير يكون حاضر بيه	God willing, we will start with the first meeting, I mean, be ready for any report.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	أي تقرير إحنا حددنا أولويات لكن إذا حضر أي تقرير قبل هذا الوقت، نبدأ بيه وثم بعد ذلك نبدأ بالأولوية، عاد نعود إلها حسب حضور التقارير	We specified the priorities in all reports, however, if a report comes before that time, we will start with it, then we will start with the primary issue, we will go according to the arrival of the reports.
COMRADE BEDER:	نعم، نعم، إحنا خلال قبل إسبوعين ... الرفيق القائد الجزيرة ... يعني ما يسمى السعودية	Yes, yes, two weeks before we ... Commander and Comrade, the Island ... I mean, what is called Al Saudiat.
SADDAM:	الخليج	The Gulf.
COMRADE BEDER:	لا، مش كل الخليج، يعني مساحة الجزيرة بتكون جهزنا حولها تقرب جيد، تنستعد بيه الآن. وبعدها يعني بدها تكون الإمارات والبحرين وعمان وقطر	No, not the entire Gulf, that is to say, we could create a new approach to the Island's area, we can prepare it now. After that, it

	وكلها.	would be United Emirates, Al Bahrain, Oman, Qatar, and all of it.
SADDAM:	ظل عندي تصور حول هال أأأ يعني كيف تناقش القيادة القومية هذه التقارير؟	I am still trying to think about the, ahhh that is to say, how would the National Command discuss these reports?
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	في القيادة القومية مو كلها إختصاص تفصيلي في الساحات	Not everyone in the National Command would have detailed fields of specialization.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	فا ممكن إهنا الأرجحية تُعطى لرفيق أو رفيقين بإختصاص تفصيلي في الساحات ودور القيادة القومية من الرفاق الآخرين يصبح دور مساعد، من ناحية الزبدة النهائية. فا هنا تيجي قل لنا بالنظام الداخلي وحذفناه، إنه الرفاق أصحاب الخبرة والقيادة القومية تجيبهم بالمؤتمر، قل لنا إحنا هذه على إيش إدخلنا هالمدخل؟ لكن هنا ممكن أن نستفيد من الرفاق، بحضور المناقشة والسماح إلهم بتقديم تحليل أو مناقشة حول التقرير. يعني غير أعضاء القيادة القومية. فا عدد من الرفاق مثلاً من سوريا، من غير قيادة التنظيم وقيادة التنظيم. يعني أو على الأقل القيادة القومية تناقش هذا الموضوع ثم أكو مرحلة تستدعي عدد من الرفاق، تكون مزودتهم بصورة عن هذا التقرير ويحضرون للمناقشة لتقديم إستشارة، إناقشهم نستوضح منهم نستفسر منهم. يصير إستيعابنا للخصوصيات الصغيرة أعلى. وما أعتقد إنه ينطوي على شيء خطير، إذا ضبطنا الجانب السري بالموضوع.	It is possible to give the majority of it to one or two comrades at the detailed fields of specialization and the role of other comrades of the National Command become roles of assistance, in the aspect of a final extraction. We have stated in the internal regime, why bring in expert comrades and the National Command to the Conference, and take this route? That is why we omitted it. However, we can benefit from the comrades, the discussions, and permitting them to present analyzations or discussions about the report. That is to say, other than the National Command members. For example a number of the comrades in Syria, from the command organization or not, at least The National Command, to discuss the subject then see if it requires a number of comrades. They would provide them with a copy of that report, and then they would attend a discussion to provide consultation. We can discuss it with them, inquire, and ask for an explanation. We will have better comprehension to the little matters. I do not think it

		would contain anything serious, if we contain the confidential aspect of the subject.
COMRADE BEDER:	يعني تقدم في الأول في اجتماع القيادة، الرفيق القائد، وبعدين نستضيف [INTERRUPTED]	Commander and Comrade, that is to say, to be presented first at the command's meeting, and to invite them after [INTERRUPTED].
SADDAM:	طبعاً كلها هاي، بعدين القيادة هي تقرر شو وقت ممكن تستأنس ببعض الرفاق، ومو كل الحالات، لكن عندما ترى إنه هنالك ضرورة فيها	Of course, all of this. After that the command decides the period needed to meet with some of the comrades, not in all cases, just when you think there is urgency in it.
COMRADE BEDER:	مو بكل التقارير، نعم	Not in all reports, yes.
COMRADE TAHA:	والله أسلوب عظيم	By God, it is a great method.
SADDAM:	يعني بالمناقشة نوسع قاعدة الإطلاع والتعرف، وبالقرار تعود القيادة إلى صلاحياتها التي تأديها من القرار إلي تعتق به	That is to say, during the discussion, we would expand the basis of identification and examination for the resolution, the command would return to conduct the resolution authority relating to it.
COMRADE BEDER:	طبعاً بمستوى مُعَيَّن هذا؟	Of course, would this be on a certain level?
COMRADE TAHA:	إيه كل حالة بحالتها	Yes, dealing with each case individually.
COMRADE BEDER:	يعني مثلاً بالمغرب شي جاهز الرفيق فؤاد علي مثلاً رافق مكتب المغرب شي عشرة ثمان عشر خمسة عشر سنة، فإله بالفعل عنده خبره حتى ولو أنه الآن ترك المكتب صلو أكثر من سنه ممكن إستضافته ومن قياديين الأقطار. بالنسبة للمواضيع، يعني التقارير يمكن في محلات إلا ما يروح يشوف الواحد ويطلب منهم تقارير [INTERRUPTED]	That is to say, it is ready for Morocco, for example, comrade Fuad Ali was associated with Morocco's office for ten to fifteen years. Therefore, he has experience, even though he has left the office over a year ago, we still could invite him and some of the state commanders. Regarding the issue, I mean, the reports, in some cases, one must go and ask them for reports [INTERRUPTED]
SADDAM:	أني تحليل الحالة الاجتماعية والاقتصادية مثلاً على سبيل المثال، والربط بينها وبين الجذور التاريخية للتطور وبينها وبين حاضر الحياة	For example, analyzing the economic and the social case and link it with the historical roots of development, with the present at its location and the affected

	<p>[الحالي] في مكانها وفي مؤثراتها القريبة من حولها، أو على المستوى الدولي. يعني هذا لا بأس أن نجيب إختصاصيين حتى من الجامعة، يعني يجون نسألهم إنه شنهو تعتقدون المستوى العشائري شنو تأثيراته على العمل التنظيمي في فلان مكان، إنتوا شنو تتصحون. طبعاً أشك إنه يعني يقدرتون يقدمون لنا تفاصيل كثيرة لما نروح إلى هيك مستوى من الاستفسار والأسئلة، ولكن يقدمون لنا على الأقل من باب تحريك حثل شحذ الفكر والأستحضار ما هو أفضل. يعني إن رادلنا نتعب شلون بدنا نبدأ، قبل البداية خلي نتعب في تحضير الأساس الصحيح.</p>	<p>surroundings or on an international level. That is to say, it is okay to bring specialists from the university, I mean, when they come, we will ask them, what do you think of the tribal level, and what is its effect on the organizational work, at such and such place? What is your advice to us? Of course, when we approach them with these types of questions, I doubt that they are able to provide us with many details. However, they will provide us with at least sharp new ideas of what is better. That is to say, we must work hard before we get started, before the beginning; let us prepare the right fundamentals.</p>
COMRADE BEDER:	تا يصير خط شروع حقيقي	So it would be a true line of legitimacy.
SADDAM:	خط الشروع يكون واضح، والأنطلاقه ما تعود تترجع عن زخمها، ونستمر حتى إنه من نبدي إنه بواحد بداية صحيحة الواحد حتماً مثل ما كل البدايات الواحد يصير اثنين وثم يتسع العدد. بس إذا ما تكون البداية رصينة ويُعرف مدخلها قد لا تُفضى إلى ساحة رَحية	The line of legitimacy will be clear, and it would not be forced to fall back to the start. To continue we must have a right start, just like any start, one becomes two then three then the number would get bigger. However, if the start was not strong and had a familiar introduction, it could be rejected.
COMRADE BEDER:	إسمحلي الرفيق	If you would allow me, Comrade.
SADDAM:	نعم الرفيق بدر، يعني في هذا أنا ما أريد إنروح بالحزب إلى أسلوب أكاديمي	Yes, Comrade Beder, meaning this way the Party does not resort to academic methods.
COMRADE BEDER:	نعم، نعم	Yes, yes.
SADDAM:	وعندما نطّلع أكاديمياً لكن نتصرف ثورياً، يعني هذا الـ أأ... يعني ما تيجي الدراسات ونغرق في الدراسات وإلى آخره، لا، يعني نختر لنا نماذج مُعينة عن حالات مُعينة مع سبق الـ أأ يعني أن يسبق الحضور طلب مُحدد في أن	Therefore, we would explore the academic methods, but we work revolutionary. That is to say, the ahhh ... we do not want to be drawn with researches and so on. No, I mean, we would choose specific samples about specific

	يُحَضِر المعني ذهنه إله، قد نستفيد منه، يعني وقد تكون فائده منه. نعم؟	cases before the, ahhh, I mean, to send a specific order ahead so the person can prepare for it, we could benefit from it. Meaning, it could be useful. Yes?
COMRADE BEDER:	أريد أقول الرفيق القائد، تنفيذاً إلى هذا التوجيه، نحن التقارير نُعدها باعتبار التقارير التنظيمية ما نهتم كثير بما شنو ما فيها من أسرار أو إلى آخره، ونقدمها لكل أعضاء القيادة. نناقشها أولاً في القيادة ثم تقرر القيادة في هذا التقرير بالذات، الجانب إلي ممكن يُطرح على مستويات أخرى المشتركة في مناقشاتها [INTERRUPTED]	Commander and Comrade, I would like to say, to follow these instructions, we should prepare all reports according to the organizational reports, not to worry about the confidentiality and so on, and to present it to all command members. We would have a preliminary discussion at the command, and then the command would decide on that particular report which part would be presented to other levels for discussion [INTERRUPTED].
SADDAM:	قد ما نطرح لهم شيء	Maybe we will not present anything to them.
COMRADE BEDER:	قد لا نطرح	Maybe we will not present anything.
SADDAM:	قد ما نطرح لهم، وإنما نطلب منهم، نقول لهم إتعمقوا لنا في فلان ظاهرة	Maybe we will not present to them, however, we could ask them, to give us a deep research on such and such phenomenon.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	ممكن نعطيهم إجازي أولي عن تحليلنا الأولي إليها ونقول لهم شنهو الشيء الإضافي إلي تقدمونا إياه؟ ونطلع عليه	We could give them a preliminary briefing about our preliminary research to it, and ask them, what can you add to it? Then we can look it over.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	بس في هالتقارير أرجو الرفاق أنه يهتمون بالظواهر المركزية، يعني الظواهر الأم خلينا نسميها، إذا كانت إيجابية أو سلبية. هنالك دائماً في كل الحياة ظواهر أم منها تتفرع أو تتصل بها أو تتأثر بها ظواهر أخرى فرعية سواء في تكوين النتيجة الأيجابية أو النتيجة السلبية.	However, I hope the comrades pay attention to the main surface of these reports. I mean, lets call it the mother surface, if it was negative or positive there will always be a mother surface in every life, which branches from it or is connected to it or affected by it or other secondary surfaces, in developing either the positive or

		negative result.
COMRADE BEDER:	ايه نعم	Yes.
SADDAM:	<p>فا بدل ما نصعد من الجزئي إلى الأعلى، بناخذ الحال الأم وثم نغوص وياها ونشرح كل ما يتصل بها من حال، ونعطيها أهمية، تركيز. يعني بالخليج لازم نسأل السؤال الآتي: إنه لماذا حصل الذي حصل، ونجواب عليه، من الناحية الاجتماعية يعني بعد استعراض أولي مو أكاديمي للحالة الاقتصادية الحالة الاجتماعية والحالة السياسية. ثم نقول إنه هذا يعود لهذه الأسباب الأساسية. إذا في السابق تناولنا الأمور من هذه الزاوية فاصتدمت في هذه العوامل، فوجدت نفسها تقف عند حدود معينة، مثل ما يقف الجيش أمام حقول الألغام، من يقف تبدأ المدفعية تهلكه. فحتى يتخلص من حقول الألغام دائماً لازم يعيرها بأسرع ما يمكن، مو يتحشد ويقف أمامها. نفس الشيء بالعمل الدولي، إحنا من نقف يعني ممكن إنه تنظيمياً معرضين للموت. مع بقاء الفكرة، لكن الفكرة من تُخزن في مكتبه تعود للثقافة العامة، تكون حية لما تتحول إلى تنظيم إلى عمل. فإذا خلنا نقول لماذا توقفنا؟ حتى جتي [جائتنا] مدفعية الأعداء تطرب بينا وتهلك بينا وتأخذ من معنوياتنا، فحتماً لها أسباب بالمجتمع وأخرى في تصرفنا الذاتي</p>	<p>Therefore, instead of rising from the minor to major, we should study the mother case in depth and explain all related cases to it giving it utmost importance and concentration. That is to say, we must ask the following question in the Gulf: What took place, why did it happen? Then answer from the social perspective, that is to say, in a preliminary review not academic, to the economic, social, and political cases. Then we can say, this is related to the main cases. In the past when we approached the issues from this angle, it collided with the elements, and found itself standing on specific perimeters, just like an army standing before a landmine, when they stop, the artillery would finish them, to overcome the landmines they must pass it as quickly as possible, but not stand before it. The same thing with the International Act, if we were to stop, we could be exposed to the death of our regime. With restoring an idea, it will return to the general culture, and it would be active when it is transformed into an organization then into an Act. Now, lets say, why did we stop? Like we said, when the enemy's artillery is hitting and destroying us and diminishing our moral. Therefore, definitely it has reasons within the community and other reasons within our actions.</p>
COMRADE BEDER:	على مستوى المركز وعلى مستوى المنظمات	On the position's level and on the organizations level.
SADDAM:	شهوة إلي علينا شهوة إلي إحنا مالنا	What are our obligations and what

	دور بيه، نوصفه وصف دقيق	is our role in it? We must define it precisely.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	نحط حملنا مثل ما بوقع أهم شيء، يعني إحنا على الأقل إذا حملنا من السلبيات وصفناه وصف دقيق الأمور الأخرى ترى ... يعني بسهولة يمكن تجاوزها	It is very important for us to describe our burden as is, that is to say, if we describe our negative burden in a precise way, other issues would ... we could overcome them easily.
COMRADE BEDER:	صحيح	Correct.
SADDAM:	لكن حتى إذا استطعنا أن نستوعب الأمور الأخرى التي أوقفنا إياها في الحياة الاجتماعية من غير من شخص إحنا الذاتيين فينا ... يعني أين يكمن الخطأ فينا أين يكون أأأ أيضاً قد أأأ لا نستطيع أن نقدم عمل ملموس، بإمكاننا أن نلقي محاضرة جيدة في الجامعة لكن ما بإمكاننا نبني خلية تنظيمية في المكان.	Therefore, if we acknowledge the other issues that stopped us in the social life, without identifying our personal mistakes ... that is to say, where are our mistakes, ahhh also it could, ahhh we want to be able to present a constructive action. We could recite a new lecture at a university, but we would not be able to build an organization cell at some place.
COMRADE BEDER:	الحمد لله يعني هذا إحنا النهج الماشيين فيه بالفعل	Praise be to God! This is the method that we are taking indeed.
SADDAM:	كل هالشكل نيجي هذه الظواهر الأم في المجتمع وهذه الظواهر الأم فيكفينا، السلبي الأيجابي. حتى نوخر السلبي ونبني على الأيجابي ونتناول الأمور تناول جديد	This way we take the mother surfaces of the society, which should be enough, the negative, and the positive, so we can delay the negative and build on the positive, where we can approach the issues in a new way.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	يعني أصعب شيء بالعمل الثوري هو أن تعدل خططك، خطينا نستعير من الحياة العسكرية عند الأستباك، ولكن أسوأ شيء إنه تستمر على خطة الأستباك بها يؤدي بها إلى الفشل ... والهزيمة النكراء. فامن أخذنا الأمور تناولناها من هالزاوية إذا شقنا هذه مسدودة أمامنا، خلنا نستدير ... نستدير ناخذ هالة جديدة زاوية جديدة في النظر وفي التصرف، في الشكل وفي الوفي	Nevertheless, the most difficult thing to do in the revolutionary work is to change your plans. Let us use the military tactics when engaging [for example], the worst thing you can do is to continue engaging according to a failing plan ... and certain defeat. Therefore, from the moment we take on these issues, we should deal with it from this angle, if it was closed before us. However,

	الوفي المسالك العملية	let us retreat ... retreat and take a different approach, different angle, perspective, and action, during this form and the ... everyday actions.
COMRADE BEDER:	نعم، الرفيق القائد لأنه إحنا الجانب مال الأسباب ... يعني الموضوعية والعامه أصبح معالج من خلال المؤتمر ولو محتاج للتعميق سواء في التقرير السياسي أو في يعني جزء من التقرير التنظيمي	Yes, Commander and Comrade, because of the reasoning aspects ... that is to say, the general objectivity has been handled through the conference, even though it does need deeper research, for the political report or parts of the organizational report.
SADDAM:	القومي العام مُعالج ولكن أكو أساسي محلي هو هذا إلي يعني محلي ... أساسي محلي سوداني	The general nationalist has been handled; however, the domestic basis is the one ... domestic basis in Sudan.
COMRADE BEDER:	نعم، نعم	Yes, yes.
SADDAM:	يعني أساسي محلي في الأردن أساسي محلي في سوريا أساسي محلي في موريتانيا، هو هذا إلي أقصده	That is to say, domestic basis in Jordan, Syria, and Mauritania, that is what I meant.
COMRADE TAHA:	هو هذا المقصود	This is what is intended.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	الأساسي المحلي في الي خطانا، الأساسي المحلي في السلبيات المقابلة، الايجابي المحلي الذي يبنى عليه والي هو يلتقي ... هو المقصود الفكري، الايجابي المحلي الفكري إنه جزء، جزء من أمه	Our mistakes in the domestic basis, the domestic basis facing the negative, and the domestic positive that we are building on it ... I did not mean the views, the views of the domestic positive are a part of the main base.
COMRADE BEDER:	نعم	Yes.
SADDAM:	يعني هذا معروف هو هذا البناء الكبير يقوم على هذا، ولكن أقصد في أمور أخرى غير هذا	That is to say, it has been known that the great work would be based on this principle; however, I meant issues other than that.
COMRADE BEDER:	نعم، وفي الجانب الذاتي ننطلق من مراجعة التجربة [UNINTELLIGIBLE] كيف مشت على صعيد المركز على صعيد الساحة وليش وصلت لهذا الوضعية الآن إلي بنعتها بوضوح كامل أمام	Yes, regarding the personal aspect, it would take off from the experienced sources [UNINTELLIGIBLE] how did you follow the position level, field level, and how did you reach to this situation that you are in? Give

	القيادة شنو هي الوضعية لها	a complete explanation before the command about their position.
SADDAM:	إذا الرفاق ما عندهم إعتراض على هالتناول على طريقة التناول	So the comrades do not have any objection on the procedures, the method of the procedure.
COMRADE TAHA:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
COMRADE BEDER:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	أول مرة في القطر أيضاً، يعني في القطر بهالشمول والعمق نهتم تنظيمياً أيضاً لأول مرة، بعد أم المعارك، يعني تغسلوا الظواهر، وبان هي عملية كبيرة ما معقولة هيك تمر من غير ما أن نستجمع إيجابياتها ونضحها، ونشوف نلاحظ السلبيات إلي رافقة ونجاوزها	Also, the first time in the state, that is to say, it is the first time in a state that we paid attention to organize in a deep and comprehensive way, after the Mother of All Wars (First Gulf War). It is considered a large operation; it could not pass just like that, without gathering the positive and building on it, and identifying the negative and overcome it.
MV8:	أكثر من النضال قالوا الهم القومي دائماً الهم الأول في بدايتها [UNINTELLIGIBLE]	It is more than the struggle, they are saying it is the nationalist, it has been from the beginning [UNINTELLIGIBLE].
SADDAM:	نعم الرفيق الدكتور إلياس	Yes, comrade Doctor Elias.
Doctor Elias:	لذلك أنا يعني منطلق من هالملاحظة الأخيرة، إنه في هالتقارير لو يصير إشارة للجوانب الإيجابية الواعدة، يعني نتيجة أم المعارك، رصد إنعكاساتها بدقة قدر الأماكن. هذا شيء يمكن يعطينا فرصة لحتى نفكر مستقبلياً بشكل قائم على أساس التفاعل. يعني أم المعارك بدون ما نقصد نحن بشكل لا شعوري عمجعلنا نتقدم باتجاه صيغ في العمل جديدة. يعني إحنا في المكتب الثقافي عمبنفكر نفس التفكير بأنه السياج من شيء خمسين أستاذ جامعي في كل شيء إختصاص في جانب إختصاصي تشرکہم معنا في بعض الجوانب إلي ممكن تساعدنا، لحتى نفيك هالحصار هذا على أنفسنا إحنا، مجموعة قليلة ليش ما بنخلق تفاعل؟ يعني يمكن أن يغني عملنا	I am starting from the last remark. If there would be a reference to the promising positive aspects in these reports, that is to say, the results of the First Gulf War, observe the affects carefully, as much as possible. This thing could give us the chance to think ahead depending on the original reaction. That is to say, the First Gulf War is directing us towards a method of a new act. I mean, at the cultural office we have the same thoughts, to round up about fifty university professors of different specializations, and include them with us on some of the aspects that it could help us, so that we can unleash ourselves. They are small groups why not

	<p>بدون ما ندخلهم بالتفاصيل. هذا نفس المنهج نفس الأسلوب، والنتائج عن أم المعارك أشعرتنا بأنه أصبحنا مسؤولين ما بس عن أنفسنا، عن هالأمة بكل معنا الكلمة بكل التفاصيل وليس بالمبدأ والتوجه العام. فهذا نفس التوجه تماماً إلي عنقول فيه. فابقدر ما يكون في عننا فكرة عن الشئ الواعد هالتجربة هاي إلى أي حد ممكن فعلاً ندفع فيها أيضاً إلى أمام، نستمر في الدفع فيها، أو نتوقف لحتى ما يكون عملنا فيه أرتجال. حركية العمل وليست فقط الخطط إلي ممكن أن نعطي فيها مدى بعيد بدون ما نتأكد من خطواتنا.</p>	<p>create an interaction? That is to say, it could enrich our work without letting them in on the details. This is the same program and same approach, the results of the First Gulf War made us feel responsible not only for ourselves, but for the entire nation, in every way. Therefore, we are speaking of the same approach. At least we would have an idea about something promising from this experience to any extent, we would push it forward and continue to do so, or to stop so that our work does not have improvisation. Not only with the plans, but also with work activity, we could provide long term without watching our steps.</p>
SADDAM:	<p>صحيح، ولكن إن رادلنا فرج يوم يعني يُجري حديث قصير وحوار، متى نختص ومتى نتعمم. عندنا مرة يمكن حاكاني يمكن نزل في كراس. يعني متى ننفتح تا يكون حالة لكل الناس بالتصرف الـ ... يعني بمشاركتهم، ومتى نضع سياج خاص إلي هي دارنا، لنعد حالنا لوحدنا. إنشاء الله قريب يوماً نسولف وياها [نناقشها]. إن حزبنا يعني هو في كل الأحوال يحط نفسه في أي تصرف بأنه هو ابن الأمة في الوقت إلي هو قائدها، هذا هو التعبير الأولي عن الموضوع. ولكن الـ أأأ يعني شوقت في خط البداية، شلون يتصرف بعد مرحلة ... ما يصل إلى حالة ... يعني مشهود له بأنه قائد الحال كيف يتصرف. يعني في المرحلة الـ ... في مرحلة معينة من حياة الحالة الحزبية، الحزبية لإغراض البعث مطلوب قدر من الإنتماء الـ ... ما أسميه التعصبي، قدر من الإنتماء الذي يُفسر من قبيل الناس من الخارج وكأنما هو حالة التعصبية. التفريط بيها تسوي عملية تفكك في الحياة الداخلية في</p>	<p>Correct, however, if we could have a short discussion one day, about when we should specialize and when we should generalize. Someone might have said this to me, or it was written in a booklet, that is to say, when should we be open to all people's actions the ... I mean, their participation, and when should we fence in ourselves, just like it is our home, so that we can prepare ourselves alone. God willing, one day we will discuss it. That is to say, our Party at any situation reacts and regards itself as part of this nation at the time of leading it. This is the initial explanation of the issue. However, the, ahhh meaning, how long at the starting line, and what to do after the stage ... when reaching to a stage ... I mean, he is known as a leader now, therefore, how would he react? That is to say, at the stage ... at a specific stage to the life of the</p>

<p>للحزب. يعني من التنافذ يصير بمستوى واحد بين الخارج والداخل، الداخل إلى الخارج والخارج إلى الداخل، يُلغى لون الحزب. وجود لون محدد للحزب وجود لون مُحدد للحزب حالة لا بد من هذه أأ إستثارت نخوة الحزبيين على أساس حزبيتهم. يعني عبر المسيرة، يعني الغيرة الحزبية لأبد أن تبقى. فإذا هذه كيف يجري التصرف بيه هنا مهم. على مستوى القيادة مستوعب ولكن من تنزل إلى مستويات أخرى، من التنافذ في الجدار يكون الخارج كالداخل ربما تُخفف الغيرة الحزبية عند الحزبيين، من تخفف الغيرة الحزبية عند الحزبيين تتغير. قبل حوالي ثلاث أسابيع أني حكيت بقوة ويا أحد الحزبيين. إلتقيت ويا منظم من خلية، عشان يطلق حكم ما قائم على دليل، على رفاقه منه، قال إنه شبودينا [ماذا تفيدنا] مهو هاي المبالغ التي تُجمع يتصرفون بيها؟ وحكيت وياه بقسوة يعني لأنه كان واحد مو حزبي قاعد. يعني هو حكى قدامه، فقدام هذا المو حزبي قلت له هذه معناه غيرتك الحزبية ناقصة. ما يجوز أمامه رفاء أرق على رفيقك، حتى لو عندك دليل، لأنه هذا المستقل إذا سمع هذه الحكاية منك، هو ما راح يحطها بنفس الميزان إلي أنت تحطها بيه، أنت تكونت، أنت تكونت. فتقدر تعالج الأمراض بطريقة من غير أن تؤثر على إيمانك، ولكن هذا الرجل ينتظر دوره بأن ينتم، قد ينتم، أنت في هذا العمل طردته من الحزب. فيعني تشوفوا بفترة من الزمن ... وأناي أسأل نفسي، إنه بعد المؤتمر القطري ... لأنه المؤتمر أني وجهت نقد إلى الحزب، يعني إلى الحزبيين وليس إلى الحزب، إلى الحزبيين حول تصرفات مُعينة. تأختار المناسبة لأقول لهم إنه هذا الذي تصرفت بيه والقيادة تصرفت بيه، بس هذا ما مسموح إنه إنتم تستعبروه</p>	<p>Party's state, the Party's purpose needing a degree of association for the Ba'athist ... I do not want to call it intolerance, but a degree of association viewed by people from the outside as intolerance. Exceeding the proper limits of it will cause disengagement of the internal living of the Party. That is to say, the implementation from inside and the outside will be on one level, from the inside to the outside, and from the outside to the inside, and it would abolish the classes of the Party [the Party's purpose would be over looked]. Having one class to the Party is essential, ahhh encouraging the loyalty of the Party's members, that is to say, according to their path. I mean, the Party's loyalty must be there. Therefore, it is important how it is dealt with. It is understood on the command level, but whenever it reaches to other levels, if there is a door through this barrier, then the outside would look like the inside, and it is possible to reduce the loyalty of the Party members, and when this happens, the Party will change. [For example] about three weeks ago, I was harsh on one of the Party members. I met with an organizer from a cell, regarding a ruling that needs to be issued against one of his comrades without any evidence, and he said, "what is the use of all this money that they collect and spend?" I was harsh on him, because there was a non-Party member present, meaning he said that in his presence, therefore, I told him, in the presence of the non- Party member, "this means that your</p>
---	--

	<p>وتتصرفون بحيث تطلع باكر وتحكي عن أسرار خلية الحزب، أو أسرار الأجماع الذي جرى النقاش في حول الحياة الاجتماعية في الركن للمدينة الفلانية مما يعني أهل المدينة. يعني هذا هو إلي أريد تحاكي يعني وهذا ... يعني هالجانب بس دائماً لاحضه. إذا هساع عن هالشكل ننتظر التقارير لحد هنا ها؟</p>	<p>loyalty to the Party is missing". You cannot talk like that in the presence of your comrade, you must be merciful toward your friend, even if you did have evidence, because when this independent person hears the story from you, he would not judge it upon your judgment, you have committed, you have committed. Therefore, you could solve the problems in a way without affecting your belief, because that man [the independent person] could join the Party, would have joined, but the way you acted, you have rejected him. I mean, you seen at one point of time ... I was asking myself, after the States Conference ... I criticized the Party at the States Conference, not the Party, but the Party members, regarding specific behavior. I chose the opportunity to say to them, "this is the way the command and I acted, however, you are not allowed to talk later about the secrets of the Party's cell, or the secrets of the meeting that took place regarding discussions about the social life in a section of such and such city, which means the people of the city." I mean, that is what I want to mention to you, and this ... that is to say, always pay attention to this aspect.</p> <p>So now, up to this point, will we wait for the reports?</p>
MV9:	من أول ما نخلص من أول واحد بنوز عهم	As soon as we finish with the first one we will hand them out.
SADDAM:	بنوز عه علينا حتى نختار زمن للإجماع، إنشاء الله.	We will hand them out amongst ourselves, so we can set up the time of our meeting, God willing.
MV9:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	إنشاء الله	God willing.

COMRADE TAHA:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
MV9:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	قيادات الأقطار تُجي للقيادة القومية مباشرةً بس من تجي للقيادة القومية مدير الأمانة يطلب رأي المكتب الأختصاص، فيرافقه، يعني يجي يرافقه مباشرةً. باعتبارها تقارير مو مستعجلة، وإلا هي لو تقارير مستعجلة فورياً يفترض تُعرض على القيادة القومية. بس ما طول أكو مكتب [طالما هنالك مكتب] ممكن يقدم إستشارة ما بيها ضرر ...	The states command communicates directly with the National Command, however, whenever it does, the Secretariat Director would ask for advice from the specialization office, and it would be together, it would be together directly, in light of the fact that the reports are not urgent. Because if it was an urgent report, it should be sent to the National Command. However, as long as there is an office there, him asking for advice would not hurt ...
MV9:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	لا، القيادة القطرية توصل للقيادة القومية والقيادة القومية تطلب رأي المكتب، باعتبار قيادة الأقطار مرتبطة مباشرةً بالقيادة القومية، بهالطريقة.	No, the States Command will communicate with the National Command and ask for the office's advice, giving the fact that the State Command has a direct link to the National Command, to follow this procedure.
	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
SADDAM:	بس جانب شكلي يعني شكلي ... وتحولها، يعني تحولها مباشرةً. يعني هو المقصود الشيء الشكل النظامي، لأنه هالشكل إلى القيادة القومية لكن بالطريق رأساً يعطي خميال المكتب وتكتبه ... من غير ما يُعرض عليه ... نعم؟	Just in a formal way, that is to say, formally ... and to forward it, meaning, forward it directly. What is intended here is the organizational form, because this way it will be forwarded to the National Command, however, by using this method you will get the office's advice and write it down ... without showing it to the office ... Yes?
COMRADE TAHA:	هاي سيادة الرئيس، إنت طلبت العمل الجدولي لكل من الجلسات ... يعني من الاقتراحات ...	Mr. President, you are asking for a work schedule to every session ... that is to say, of the suggestions ...
SADDAM:	قرارات وتوصيات ودراسات المؤتمر. دراسة إعادة تشكيل مكتب الطلبة والشباب القومي. الرفيق طاها.	Resolutions, recommendations, and researches of the conference. The research of reforming the National Office of Students and the Youth.

		Comrade Taha.
COMRADE TAHA:	نقرأه سيدي؟	Should I read it, Sir?
SADDAM:	نعم	Yes.
COMRADE TAHA:	<p>إن اللجنة التنظيمية تؤيد دراسة الموضوع المطروح من قبل رفاق المؤتمر على تحدد مسؤوليات على المكتب بالمحاور التالية، وهان المحاور حددناها سيادة الرئيس، على رغم [INAUDIBLE] من هذا المكتب، كان موجود وإنحل أكو سلبيات. السبب السلبيات لم يكن محدد مسؤولياتها، فدخل في مجالات أدى لكسلها. إنا قلنا إذا صارت دراسة [INAUDIBLE] تعتمد هالمحافظ أن تلتقي للإشراف على مواظف الطلابية والاتحادات المتواجدة على الساحة العراقية نقابياً ومهنياً. ب- إقامت العلاقات مع الاتحادات العربية والدولية الشمالية والطلابية ذات الطبيعة المركزية. التنسيق مع الاتحادات العربية والصديقة على الساحة الدولية غير العالمية وفيما يتعلق بالتعبئة القومية ومناهضة الأمبريالية والصهيونية. د- تؤكد على عدل [INAUDIBLE] علاقة للمكتب المقترح للتنظيم الحزبي، [INAUDIBLE]</p>	<p>The organizational committee is supporting the research of the subject in question by the comrades of the conference, to determine the office's responsibility by the following axis. Mr. President, here we determined the axis, even though [INAUDIBLE] of this office, the negative was there and it is solved now. The cause of the negative is not determining its responsibilities, and then entering into the fields causing it to be inactive. We have stated if there was a research [INAUDIBLE] directing the Governor to meet in order to supervise the students' affairs and the unions that are present in the Iraqi fields, the associations, and the vocational. B- To establish relations with the Arab Unions, Northern Countries, and students that is central in nature. Coordinating with Arab Unions and allies in the international field, but not worldwide, as of what related to the national recruiting and resisting the empire and Zionism. D- To assure equity [INAUDIBLE] relation to the proposed office of the Organizational Party, [INAUDIBLE]</p>
SADDAM:	<p>في هال أأ هالموضوع يعني أفكار للمناقشة، الحزب، الحياة الداخلية للحزب بيها أأ مركزية تُرَجِّح ومركزية مرافقة للديموقراطية، لكن ما في على الديموقراطية تُرَجِّح على المركزية أبداً. يعني ما ممكن يحصل أن نُرَجِّح في</p>	<p>In this, ahhh this subject, that is to say ideas of discussion, the Party, the internal living of the Party, in ahhh it has central that more probable and central accompanying the democracy. However, the democracy should</p>

	<p>مسار العمل الحال الديمقراطي على مستلزمات الضوابط من وجهة نظر مركزية في الحياة الداخلية للحزب. مثل ما إنه ممكن أن تُرَجَّح الواجبات على الحقوق لكن لا يمكن أن تُرَجَّح الحقوق على الواجبات. فهذا السياق، إذا بيه إنه الحزب في حياته الداخلية يعني أحياناً وفي جانب من تشكيلات العلاقة يُرَجَّح المركزية على الديمقراطية. في القول مثلاً نَفِّذْ ثم ناقش. لكن في الحياة المهنية والنقابية، التوازن يقاد يأخذ حالة مستمرة من غير ترجيح المركزية على الديمقراطية في أي مرحلة من تطور العمل النقابي والمهني. فكأنما مرافقة هذا توازيه مع العمل الحزبي الداخلي، مع المحافظة على شكله يعطي نوع من الحيوية للعمل البعثي. إذا مشينا العمل النقابي والمهني بنفس قانون الحزب، بالجانب الذي ذكرناه أأ وإحنا نفترض وهذا شيء واقعي إفتراضنا واقعي، إنه مستوى الوعي والتصرف للناس غير الحزبيين مو مثل نفس الوعي والتصرف للناس الحزبيين. فالحزبي عندما ينضبط بصيغة ينفذ ثم يناقش، هذا ما يأخذ من حاله شيء، لأنه إختياره يعرفه، يعرف مقتضياته لشؤون ثم ناقش، يعني يعرف إنه ناقش لا يمكن أن تكون مُجدية من غير ما تقول له الحزب نَفِّذْ، سواءً للحياة الداخلية والحياة الداخلية بالأساس يتم بنائها لحالة أكبر من مجرد الحالة الداخلية، لحياة الأمة لحياة الشعب. لكن المواطن العادي إلفذ تأخذ من حيل ثم ناقش، تأخذ من مدها. فإذا ما حولنا هذه الحالة إلى العمل النقابي والمهني قد نخسر كثير. فإذا الآن عندنا روابط طلابية مثلاً عربية، هي مرتبطة يعني مؤثر عليها مقادة بس طريقة قيادة يعني معروفة من قبل الحزب، كل قطر ومن حاله. من نيجي ننشأ مكتب ويشرف عليها راح يصير</p>	<p>not ever be more probable than the central. I mean, it is not possible for us to choose the democracy's path of vocational and over the criteria requirements, from a central point of view of the internal living of the Party. For example, it is possible to choose the requirements over rights, but it is not possible to choose the rights over the requirements. Therefore, in this context, that the internal living of the Party, sometimes, in the relations form would choose the central over the democracy. As they say, "implement then negotiate." However, within the life of the vocational and union, there is a balance that always takes place, without choosing the central over the democracy, during any developing stage of the vocational and the union, just as it would accompany it, and parallel to the internal work of the Party, keeping it form unchanged, which gives the Ba'athist's work some kind of energy. If we implemented the vocational and the union according to the Party's law, just as we mentioned, ahhh we are assuming it is realistic, we assumed it is realistic, that the awareness level and actions of non- Party members unlike the awareness and actions of the Party members. Therefore, when the Party member is disciplined in some way, he would implement then negotiate, it would not be an effort to him, because he knows his choices, he knows what is expected of him, and then he negotiates. He knows that the negotiations would not be constructive, unless the Party tells</p>
--	---	--

<p>نوع من الصلاحيات الإضافية لصالح منفذ، لأنه المكتب هذا الجديد منين يأخذ صلاحياته؟ ما راح يسري بالتنظيمات الفرعية المشرفة صلاحياته، راح ينشأ صلاحيات جديدة، هذه الصلاحيات الجديدة قد تكون على حساب هذه النقطة، وفي كل الأحوال مع تطور العمل راح يوقع العمل النشاط الجماهيري بنمط من أنماط البيروقراطي. فإحنا لما نيجي على مستوى الأقطار إلي هي، يعني تنظيماتنا في الأقطار وهي تنظيمات حزبية تعرف قانون الحزب هذا إلي تحدثنا عنه ومعانيه وقيمه، أنطيناها هذه الحرية في التصرف، لكي لا نلجم مبادراتها ونشاطها وحضورها في اللحظة إلي لا تستطيع القيادة القومية أن تحضرها. فما معقوله أن نيجي على الروابط الطلابية نسوي مثل هذا الجهاز، على العكس يبدو إنه كما لو كان الأمر بيه قدر من التناقض، بين الحرية إلي أعطيناها للتنظيمات الحزبية في أن تُقرر من غير ما تنتظر رأي القيادة القومية في أمور قد حُدِّت، بتيجي على مستوى الروابط بنسولها إشرافين، إشراف واحد من تنظيمات الأقطار بقدر ثم الأشراف على مستوى القيادة القومية. الجانب الآخر إقامة العلاقات مع الأتحادات العربية والدولية الشبابية والطلابية ذات الطبيعة المركزية. هذا الموضوع، إحنا دائماً في كل صيغة نقترح أو في كل فعالية نجريها نسال نفسنا، مو إلى أي حد أأ هذه الفعالية تُصلح للثقافة العامة لناس غير بعثيين. وإنما نسال هذه الفعالية وهذه الثقافة شكثر تأدي إلى بناء خلية حزبية أو تُسهل مهمة بناء خلية حزبية. إذا كانت لا تؤدي إلى هذا الجهد المبني أو تؤدي إليه بالنتيجة الغير مباشرة البعيدة جداً، فهذا الجهد خلتنا نوديه يؤثر بالنتيجة المباشرة القريبة،</p>	<p>him to implement, whether in the internal living or the living of the nation and the people, the internal living originally built much more than that. However, the ordinary citizen, would spend an effort then negotiate, it would take his maximum effort. Therefore, if we did not redirect this to the vocational and the union efforts, we would lose. For example, now we have leagues of Arab students, it has been linked to it; that is to say, been affected by it [the vocational and the union efforts], and led by it, however, the way of leading it is known by the Party, for every state individually. When we form and supervise an office, it would develop some type of additional authorities to the executor, because where would this office get his authorities? The office will not operate by the secondary regulations overlooking its authority, rather it [the office] would form a new authority, these authorities could be on the expense of this issue, and in any case, with work development it will place the public work and activities in a form of bureaucracy. Therefore, when we deal with the states level, which is our states organizations, and the Party organization, they know the Party's law, which we have mentioned before the meaning and values of it. We have given them [states organizations] the freedom to act, so that we do not restrain their initiatives, activities, and presence, at times where the National Command cannot provide it. Therefore, we cannot develop the same kind of system</p>
--	--

<p>الأقرب من تلك. وأحنا محقين بيه يعني على مستوى العمل الحزبي المباشر. فمن نيجي نهتم بإتحادات الطلابية العربية، إذا كانت أكو جهة أخرى ممكن أنا تقوم بالواجب، ليش القيادة القومية نلهيها بمثل هذا الشيء؟ يعني هي بمعنى تقوم بنفس الواجب بالأطار العام، فعندنا إتحاد طلابي في العراق، وعندنا مهني في العراق، ليجري إتصالات مع الأتحادات والنقابات العربية والعالمية. من تيجي القيادة القومية بالإضافة إلى هذا تهتم بمثل هذه النشاطات، يعني قد بيدولكم، ولذلك أقول أني فكرة للمناقشة، قد بيدولكم أنه عبء إضافي من غير نتيجة مباشرة. فابها المرحلة يعني مثل ما حكينا بالمؤتمر القومي ومثل ما هو حاضر بذهننا، أنا شايف القيادة القومية تهتم بالنتائج المباشرة أكثر من النتائج الغير مباشرة. النتائج الغير مباشرة راح تعاونها بيها هنا تيجي جانب من إيجابيات الدولة، راح تعاونها بيها الدولة، يعني على المستوى القومي والعالمية. على مستوانا نصبح قد إتصلنا بالقومي والعالمية بقدر ما ننجح في تكوين خلايا حزبية ناشطة أو نشيطة في أقطار الوطن العربي. هن يشوفون نضال الحزب في الجزائر له حظوه وله مكانه هم راح يجون عليه المنظمات العالمية والعربية، يتصلون بيه ويجرون صلة بيه. للوهلة الأولى ما تبين لي لقرانتي يعني من قرانتي لهذا الموضوع الآن قبل الآن ما تبينت لي بحصت الحزب الظاهرة إلي تجعلنا نهتم كقيادة قومية في مثل هذا النشاط. يعني هذا إلي أردت أن أقدمه كمقدمة صغيرة ليناقتشوه الرفاق. نعم، الرفيق طاها.</p>	<p>for the student associations, rather, we should do the opposite, and the issue should have some contradiction within the freedom that we gave to the Parties organizations, to decide without having to wait for an input from the National Command on matters that have already been determined. We would take the associations level and divide it on two controls, one control from the states organizations within a limit, and the other control on the National Command level. The other aspect, establishing relations with Arabic international youth, and students unions in the same centralized nature. This is the issue. We always give a suggestion in every issue, and we always rethink every authority that we use. The authority should not be given to any extent, ahhh to the general culture, to non-Ba'athist members, yet we should check how much the culture and authority contribute in forming a Party Cell, or helping in forming a Party Cell. If it did not lead to a building effort, or have indirect and very far results. Therefore, let us use this effort to the direct and the near future results, closer than the other. We have the right to it, that is to say, on the direct Party's Act level. Therefore, why not find another authority to take care of the Arab Students Associations. Why should we keep the National Command busy with these issues? That is to say, it would perform the same duties in a general framework. We have a students union in Iraq and vocational to conduct communications with</p>
---	--

		<p>Arab and world unions and associations. In addition, when the National Command takes care of these activities, assuming, it may appear to you, it is an additional burden without direct results. Therefore, at this stage, just as we said at the National Conference and still in our minds, I see the National Command caring about the direct issues more than the indirect issues. The constructive parts of the country, the country will help with the indirect issues, that is to say, on a national and international level. As for our level, we would be connected to the national and the international by forming successful and active Party cells in the Arab world. When they see that the struggle of the Party in Algiers have a favor and status, then the Arab and the world organizations will contact and join it. At first glance, it did not appear to me from reading, that is to say, from reading these issues now and then, it did not occur to me that the benefit of the Party clearly allows us as a National Command, to be interested in this kind of activity. I mean, that is what I want to present to the comrades as a brief introduction to review. Yes, comrade Taha.</p>
COMRADE TAHA:	<p>رفيقي الأمين العام هذا الموضوع مثل ما أشرته سيادتكم، مطروح قبل المؤتمر على ضوء يعني حالة لمسناها نحن في اللجنة التنظيمية، واحتكينا بيها ومرة مرتين عالجنة بعض المشاكل، وراها قدما صيغة وسيطة، كيف هالروابط تدار من خلال سكرتارية مؤقتاً وصدر توجيه سيادتكم بالموافقة. بالمؤتمر القومي طُرح موضوع، لأن إشكالات</p>	<p>Comrade Secretary General, this issue as you mentioned your Excellency, has been put forth before the conference, that is to say, in light of the situation that we noticed in the organizational committee, we dealt with it one or two times, and we solved some problems. After that, we presented an intermediate approach, on how</p>

<p>الروابط الطلابية الحقيقية منذ أن إنحل المكتب وقيل أن الأمانة العامة في القيادة القومية تكون معنية، فالأمانة العامة نسبت مؤظف. فالروابط الطلابية من مشارد مختلفة، الحزبيين موجودين في كل رابطة من الروابط بمختلف أقطارها، ولكن أكو الهدف هو توسيع دائرة هذه الروابط بإطار غير الحزبيين لكي مظلة مهنية، تسهل مهمة تحرك الحزب إذا كان عنده تحرك داخل هذه الروابط. الخلل سابقاً كان أكو دمج، وسبب الحل لأن كلنا طالبنا أن لا علاقة لهذه الصيغة المهنية في موضوع التنظيم الحزبي السري وعملياً ينكشوه للتنظيم. وبوقتها الواحد هين يذكر سيادتكم مكتب مصرفها بهذه الصيغة وستثنيها سيادتكم، وتجنينا ما كشفنا أحد، من خلال هاي الصيغة على الأقل، لأن وين أكو إتصال فردي وخطي وين والله ندوات ومؤتمرات إلى آخره. وبدأوا يعطون إهتمام لهذا الموضوع أكثر من الجانب المهني والشعبي. من الحال، سيادة الرئيس، الروابط إلي هي عديدة وبمستويات مختلفة ودور الحزب في كل منها يختلف، والعراق مقبل يزداد في الطلبة العرب، ونسبة الغير البعثيين، بس أصدقاء للثورة وللعراق. راح يتطور أو يتوسع دور هذه الروابط كمظلة، يلعب الحزب أو الحزبيين دور مؤثر داخل هذه الروابط. لكن كيف يوجهوا هؤلاء الحزبيين، وكيف يدعمون، لكي يكون لهم قيادي في هذه الروابط، بنفس الوقت هناك حاجات تنسيقية بين الروابط نفسها في نشاطات تعبوية ونشاطها السياسية على الساحة الداخلية وعلى الساحة الخارجية. هذه ببقاء كل مكتب من المكاتب معني عن رابطة ترتبط بيه أصلاً، الحقيقة عملياً، المكاتب ذهنتها في الأطار المهني محدود، راح يمكن</p>	<p>the Secretariat will temporarily manage these associations, and a direction issued by your Excellency for approval. The issue arose at the National Conference, because of the student associations' problems, truly since the office had been dismantled, and the Secretariat at the National Command was put in charge, thereafter, the Secretariat hired an employee. The student associations are from different origins. The Party members are present in every association of every state; however, the goal is to expand the department of these associations to non- Party members, under the umbrella of profession. The Party would have a better flexibility within the associations. Previously the flaw caused by this kink of merging, and the reason we came to a solution, we asked that the issue of profession not be linked to the issue of confidential organizational Party, in fact they will discover the organization. We must remember here, if you remember, your Excellency, when it was conducted in that manner and you ruled it out, and we avoided that, and we were not exposed at least on this issue, because there were verbal, and written communications, by God, there were seminars, and conferences, and so on. Therefore, they started to pay attention to this issue more than the occupational and the public aspect. Your Excellency, therefore, there are many associations and the role of the Party varies for each one of these associations. Iraq is</p>
--	--

	<p>تطبعها بالطابع الحزبي وتشل دور هذه الروابط إلي إحنا نريد تأخذ دور مهني نتاه بأكثر من ما هو حزبي، لكي تكون مظلة أوسع. الجانب الحزبي يريد يتقدر ولذلك قلنا المكاتب فقط تهتم بتنظيم البعثيين تنظيم سري، وهذول ما لهم علاقة بخطوطها داخل العراق إلي من يرجعون يرجعون مؤمنين. أما عمل الرابطة يبقى عملي يبقى مكشوف، لكي يكون مظلة واسعة. فنبعد تردادهم وعلاقتهم للمكاتب، أكو إحتمال رابطة اليمنيين، يمكن رئيس الرابطة يكون نصير أو ولا بعثي، بس صديق، هذا يجي يراجع مكتب اليمن؟ ما يريد يراجع مكتب اليمن. فامو عملية إظافة مسؤولية إظافية، لا، تَخلي المكاتب</p> <p>[INTERRUPTED]</p>	<p>emerging the Arab students and non- Ba'athists is increasing; however, they are friends of Iraq and the revolution. The associations' role will develop or expand as an umbrella, the Party, or the Party members will play an effective role within these associations. However, how would the associations direct and support these Party members? They would have leadership within these associations, at the same time there is a need for coordination between the associations, and the registration and political activities within the internal and external fields. This means that every office would stay in charge of an association that is linked to it. The offices capabilities within the framework of profession are practically limited, possibly, it would be converted to a Party, and it would paralyze the association's role, which we want it to take on a professional role more than a Party role. In order to widen the umbrella, the Party's aspect must be valued. Therefore, we said that the offices will take care of organizing the Ba'athists in a confidential manner, and they would not have any links to its formation of the chain of command within Iraq, and when they return they will be safe. However, the association's work will stay practical and out in the open, so it will be a wide umbrella. We will eliminate hesitation in joining the office. For example, the Yemeni's association, it is possible that the leader of the association is a</p>
--	---	--

		supporter or Ba'athist but also a friend, should he consult with the office of Yemen? He does not have to consult with the office of Yemen. It is just not a necessary step, no, we should not involve the office [INTERRUPTED].
SADDAM:	هذه شلون هاي المكتب الطلابي والشبابي، من الحزبيين وإلا مو من الحزبيين؟	How does this office of youth and students work? Is it for the Party members or non- Party members?
COMRADE TAHA	لا، المكتب حزبي، المكتب حزبي، سيادتكم	No, the office is for the party, it is for the Party, your Excellency.
SADDAM:	يعني لازم يتصلون بيه؟	That is to say, would they have to contact it?
COMRADE TAHA:	نعم، نعم، يتصلون. بس يعني صيغة مكتب الطلبة والعقلية إلي راح تتوضع وفق هذه المحاور، بيها مرونة ونظرة مهنية يعني هو عمل مهني ونقابي وليس حزبي. الآن لما أن كل رابطة بمكتبها وعملياً متى يديروهم؟ الحقيقة تايهين إلي أن لقينا صيغة سكرتيرية مؤقتة بأن هي عملياً، أكو رابطة لكل هذه الروابط الي موجودة، أكو عندهم علاقات بأقطارهم إلي موجودة. يعني إحنا بدنا نجيب، سيدي الرئيس، المكاتب الحزبية من شغلة العمل المهني المكشوف، ونشكل جهة هي إلي تكون معنية، المكاتب ما لها علاقة في هذا الموضوع نهائياً. لكن أي فكرة تُجنّبنا الأزواجية إتجنّبنا الثقل أأ إتجنّبنا أن هذا المكتب لا يذها بيدخل بشؤون المكاتب هذا لازم تُرسم بشكل دقيق، لان فعلاً من طبيعة المكاتيري أي صلاحية موجودة. ولذلك قلنا ليس لهم علاقة بأي تنظيم أو أي عمل حزبي، عملهم مهني نقابي بحت. فا يعني هذا الجانب إحنا ما شفنا يعني قيادة إطفائية، إطفاءة إلي قيادة المكاتب، لا، هي بديلة عن كل المكاتب، هي عملية الآن [UNINTELLIGIBLE] إلا قسم منها، بس هو بديل في العمل المهني والنقابي عن كل المكاتب ولكي لا يصير	Yes, yes, they must contact the office. However, the method of the students' office and the thought that will be implemented within this framework has flexibility and a professional appearance. That is to say, it is vocational and associational not a Party. Now, if every association is within their office, how would they direct them in a practical way? Truthfully, they were lost until we found a temporary and practical secretariat's method, one association for all of the associations that are present, and have relations within their states. Your Excellency, we want to avoid the involvement of the Party's office with the exposed vocational work, and establish an authority that would be in charge. The offices are not involved with these issues at all. However, this idea of preventing dualism and the heavy burden, ahhh preventing this office from getting involved with the office affairs must be planned precisely, because the nature of the offices' work is authoritative in nature. That is

	<p>ترداد، هذا العمل على عشرين مكتب أو خمسطعش مكتب، يصير تردداهم على مكتب الطلبة والشباب قوي ... بس إشقذ بنلحد إنا نعطيه طابع مهني الجانب الديموقراطي الأتحاد الجانب الحزبي ... إلا بمستوى توجيه رفاق لهذه الروابط، يلعب أبو دور مؤثر فقط في هذا الجانب هم هؤلاء الحزبيين يلعبون هذا الدور في المكتب إتجاهه. شكراً سيدي.</p>	<p>why we are saying, they should not be associated with any formation or Party's work, their work is precisely vocational and union. Therefore, in this aspect, we did not see additional leadership required to the offices' command; rather it is a replacement of all offices. Now it is operational [UNINTELLIGIBLE] except one section. However, it is a substitute of the vocational and union act for all offices, so repetition would not occur. [for example] if this act is for fifteen or twenty offices, then their communication with the Youth and Students' Office would be effective ... it does not matter if we insist on describing it as vocational, part of democracy, union, part of a Party ... only if we have a level of control by the comrades, of these associations. It would play an effective role only for this issue; these Party members would play an effective role in the office, for the office. Thank you Sir.</p>
SADDAM:	الرفيق بدر.	Comrade Beder.
COMRADE BEDER:	<p>الحقيقة يعني هو فعلاً لُحِظ في الفترة الأخيرة إلي بعد ما حل المكتب الطلبة والشباب في ذلك الحين، إنه من ناحية العمل التنظيمي والحزبي بين الطلبة العرب صار أفضل، يعني من إنحلت شعبة الطلبة العرب، أصبح كل مكتب تنظيمي مختص بأبناء قطر مُعين هو يعمل بيناتهم وبضع خطة الكسب والتطوير والمنهج في جانب الحزب. فالواحد من هذه الناحية تماماً العمل تتقدم، ولكن الواحد في نفس الوقت صار معاه تدهور في الإتجاه الآخر، فاعلية الأتحادات والروابط.</p>	<p>Actually, it is true, we noticed at the last period, after the Office of Students and Youth were dismantled, in that period, the organizational, and the Party work among the Arab students' has improved. That is to say, since the Arab Students' Division was dismantled, every organizational office will be in charge of people in their specific state, it would mediate between them, and it would draw a winning plan, development, and the aspect of the Party's procedure. From this perspective, one can say, there is</p>

		development in this act; however, at the same time one has degenerated, the effectiveness of the associations and the unions toward the other side.
SADDAM	فاعلية في أي جانب؟	Effectiveness toward which side?
COMRADE BEDER:	<p>في جانب [UNINTELLIGIBLE] التعبوي، في الجانب بالذات، لأنه طبعاً في ذلك الحين جائت القادسية وتعبئة الطلاب للقواطع وللعمل النضالي بشكل عام وإلى آخره. بيبكان بيحتاج يعني نوع من التنسيق بينها فأبتدعت فكرة السكرتارية. فكونت أكثر من سكرتارية بقت في سكرتارية في بغداد، تضم الأتحادات العربية المختلفة من خلال رؤسائه وعندها فيها رئيس. في البصرة وفي الموصل وأفنكر في محاولات كانت في أربيل وكذا. السكرتاريات هذه أصبحت هي نفسها محتاجه إلى تنسيق في ما بيناتها من جهة، ومن جهة ثانية عندها مشاكل إدارية كثيرة. زمان كان بحلها زمان بالنسبة لإتحادات مكتب الطلبة والشباب القوم. يعني يساعدها في إنه تستأجر مقر في إنه كذا، لأنه الطلاب ما يقدروا يعني على إنهم يعتمدوا في هذه المسألة لوحدهم، في بعض الأشياء الذات علاقة بالقبول في الجامعات والترويج بعض الأشياء. الأتحادات بتقدر تعملها مباشرة مع التربية والتعليم. فكان الجانب هذا النقابي والجانب الطلابي المحثول بدأ فعلاً يتدهور، بحيث أنه في الأخير السكرتاريات بقي يعني وضعها هزيل، ونضطر في بعض الأحيان نجتمع بهم يجوتما بيكفوا شغلات صغيرة جداً في مشاكل بسيطة جداً كان ممكن هم يحلوا، يعني كإتحادات بتسواء بنفس تعاوني نفس نقابي في مواجهة بعض المصاعب والظروف نضطر بأن نرفع عليكم بها ... بتذكر يعني أكثر من مرة</p>	<p>Regarding the [UNINTELLIGIBLE] registration aspect, specifically this aspect, because at that time Alqadisia, students registration sectors, and the struggle act in general, emerged, and so on, it needed some type of coordination between them, so the idea of the secretariat was invented. Therefore, it developed more than secretariat, and there was a secretariat with a leader in Baghdad consisting of different Arab union leaders, also in Al Basra, Al Mousel, I think there was an attempt in Arbil, and so on. In one aspect, these secretariats where in need of coordination within themselves, in another aspect, they have numerous administrative problems. Previously it used to be solved by the national Office of Students and Youth. It would help in leasing a place and so forth, because they cannot rely on the students to handle this issue on their own. Regarding some of the things related to the universities registration and circulations of certain things, the unions would be able to work it out with the Department of Education. Therefore, the failing part of the students and the union started to fall apart, indeed. Whereas, in the end, the secretariats had no effectiveness, and sometimes we had to meet with them to solve</p>

سواء أنا وإلا الرفيق طها نرفع لكم باب مقترحات، شغلات من هذا النوع. المكتب الطلبة والشباب، يعني في الجانب ده كان زمان مسهل الأمور بحلها، هو مقترض مكتب صحي مرتبط بالقيادة القومية وبدو يكون معروف مرتبط بالقيادة القومية، لكن معروف أيضاً أنه هو مكتب معني بالعمل. [UNINTELLIGIBLE] النقابي. ومعني بقضية القبول وقضية ملاحقة مشاكل الطلبة مع الوزارات ودوائر الدولة وإلى آخره. مش مكتب حزبي، ما له علاقة بال... حتى لو رئيس الأتحاد كان ما بعثي، بتقيم علاقة مع المكتب، وفعلاً كانت في بعض الأتحادات بفترة من فتراته أصلاً ما بعثية، بالذات مثلاً بإتحاد فلسطين بفترة من الفترات كان يجي فيه مثلاً الواحد من فتح من الشعبية، وزيو من الآخرين، ومن إجا أي واحد من إتحاد من الأتحادات دي ليراجع مكتب الطلبة والشباب، ما براجعوه بالصيغة الحزبية، فايبيج بقولي يا رفيق يا كذا، إنه ده مكتب الطلبة والشباب المعني، يعني بربط الأتحادات الموجودة هنا في داخل الـ أأ في إتحادات مركزية، يعني مثلاً إتحاد طلاب فلسطين عنده إتحاد عن طلاب فلسطين، في مثلاً مكان زي أأ برطانيا في الولايات المتحدة الأمريكية في إتحادات مركزية عربية. هناك إتحاد الطلاب العرب، ظم الأتحادات ككل هناك. مثلاً مكتب السودان المكتب التنظيمي المختص أي مكتب آخر، لو يقيم يقيم يعني علاقة مع الأتحاد الموجود من أبناء قطر في ذلك البلد. لكن لما يكون عندنا مكتب طلبة وشباب قومي، بيقدّر يقيم علاقات مع الأتحادات العربية المركزية. وده لندن مهّي كمثّل في أمريكا في منظمة الطلبة العرب هي شاملة للجميع، في فرنسا في محاولات

very small problems that they could have solved themselves, as unions working together and as an association facing some obstacles and situations. We were forced to submit them to you ... you remember, comrade Taha or myself had to submit solutions to you on more than one occasion, things of this sort that is to say, from this aspect, the Students and Youth Office helped facilitate in solving the issue. There should have been a health office linked to the National Command, without making the link known. However, it also should be known as the office involved in the union [UNINTELLIGIBLE] act, and involved in the issues of acceptance, following up on students' problems with the ministries, the state departments and so on, not an office of a Party, it does not have ties with ... even if the director of the union was Ba'athist, he would still have ties to the office. Indeed, at one point of time, some of the unions were non- Ba'athists, specifically, for example, the Palestinian Union, at one point in time, a person from Fatah from the public used to go there, and others. Therefore, when someone comes from one of these unions to follow up with the Students and the Youth Office, they would not process him as a Party member. Therefore, he would come to me and say, "my friend and comrade, and so on", meaning, it is the Office of the Students and Youth. That is to say, we should tie all of the internal unions here to, ahhh the Central Unions, for example, the

	<p>من هذا النوع، في أقطار متعددة في إتحادات عربية مركزية. إلي تفضلتوا بيه الرفيق القائد، فعلاً بيقندي إنه إحنا نكون دقيقين جداً في تحديد أسلوب عمل ولائحة وإختصاصات وروحية حتى عمل هذا المكتب، بالشكل إلي يخلي هو يعني ما يتجاوز على أمرين، لا يتجاوز على صيغة العمل الحزبي بين الطلبة في أي مكان، سواءً في داخل القطر بين الطلبة العرب أو في خارجه، وفي نفس الوقت لا يصبح هو قيادة إتحادية للإتحادات. هو مُنسق وفي خدمة، ويعد بديموقراطية، يعني في إتجاه العلاقات مع هذه الإتحادات بحيث يعيها في التوجه العام المركزي للحزب، سواءً على صعيد العمل الطلابي أو على صعيد التعبئة الجماهيرية السياسية أو على صعيد الأرساء، تقاليد صحيحة في العمل الديموقراطي بين الطلبة، وإلى آخره. طبعاً دي بتحتاج ضوابط دقيقة، وبجوز يعني أأ ما تستوفي الحاجة إلا من نضعها ونشوف شو نضيف إليها وشو إنقص منها، أكثر مما لو ناقشناها بفكرة عامه. عفواً سيدي الرئيس.</p>	<p>Union of Palestinian Students has a union for Palestinian students only. In places like, ahhh Britain and the United States of America have a Arab Central Union, it is a Union of Arab Students; they combine all unions together there. For example, Sudan's Office, Specialized Organizational Office, or any other office, even if it reforms, it still has relations with the union for the people at the state they are in. However, when we have a national office for students and youth, it could conduct a relation with the Arab Central Unions, London is an example, there is an Arab Students Organization in America for all, in France there is an attempt of this kind, and there are a number of states that have Central Arab Unions. Comrade and Commander, the issues that you mentioned, indeed, requires precision from us to define the way of function, schedule, specialties, and even the spirit of this office, in a way that would help this office not to exceed two issues. Not to exceed the method of the Party's act within the students anywhere, whether it is within the states among the Arab students, or outside the states, and at the same time, it does not become a union command for all unions. The office will be for coordination and service, and it would be considered democratic, that is to say, the direction of the relation between the unions. Whereas, it would fill them in on the central general direction of the Party, whether it was in the field of the students' work, in the</p>
--	--	--

		political public acceptance, or in establishing the right traditions in the democratic work within the students and so on. Of course, this requires precise standards, I mean, it is possible that, ahhh it may not fulfill the need, unless we put it to work and see what is needed, and what could we add to it, that would be better than having a general discussion. Excuse me sir.
SADDAM:	الرفيق عبدالمجيد.	Comrade Abdalmajeed.
COMRADE ABD-ALMAJEED:	<p>الحقيقة يعني الرفاق عبروا المبدأ هو إهتمام خاص بهذا القطاع الشبابي والطلابي، وإلي عمنشوف عميتشتت وهذا من الممكن وكان الحقيقة، المكان والتربة الصالحة للكسب الحزبي، وخاصةً على الساحة العراقية، وهذا ممكن حتى يكون على الساحات الأخرى. والشئ إلى تفضلتوا فيه إنه يكون فيه التوازن، ما نرمي أساليب الحزب المركزية الديموقراطية بكل ثقلها على هذا القطاع بشكل خاص، بحيث يكون له تصور بالنسبة إن كان لقيادة المكتب إلى مطروح وإلي أقره المؤتمر القومي أو سواءً بالتعامل مع القوى إلى منها البعثي ومنها غير البعثي في الساحات الخارجية. وأعتقد أنه هالضرورة إلي بتحتما الأهتمام الخاص وحل الأشكالات وتسهيل الأمور لا تزال حاجة ملحة بالنسبة لها. لذلك أعتقد إنه إقراره ووضع الصيغ الملائمة تنظيمياً له، بحيث لا يكون هو مهيمن ولكن مُسهل ومرتاح لمزيد من الأهتمام بهذا القطاع الشبابي والطلابي.</p>	<p>Truthfully, the comrades express that the principal is the special concern of the Students and Youth Sector, which we are watching fall apart, and this can and could be the place and good grounds for gaining the Party, especially in the Iraqi field, it could even be in other fields. When you said, that it should have balance, which is why we should not put the heavy weight of the democratic central Party methods on this sector alone. Whereas, it would have a conception regarding the office's command that has been approved by the National Conference or dealing with strengthening the Ba'athist and non- Ba'athist members in the external fields. I think this demand would necessitate the special concerns, which would solve the problems and facilitate the issues, whereas, there is still a pressing need regarding this issue. Therefore, I think we should endorse it, and put suitable organizational methods in place, where it would not be controlling, but facilitating and comfortable to give better attention to the Students and Youth Sector.</p>
SADDAM:	الرفيق غازي.	Comrade Gahzy.

COMRADE
GAHZY:

سيدي الرئيس القائد، أأأ أني بس أقول
عن مهمة الـ أأأ مسؤولية المكتب مكتب
حزبي، مكتب حزبي من مكاتب القيادة
القومية وراح ينعرّف بأنه هذا مكتب
حزبي تابع للقيادة القومية لحزب البعث
الأشتركي. مهمته تنقسم إلى شكين، شك
إداري إلي وضحة الرفيق بدر، وهو
متابعة شؤون الروابط، وحتى الأفراد
من الروابط الطلبة خدمات ومهمة
أخرى حزبية، ما يجوز نقول مو حزبية.
المهمة الأخرى هي شلون نوصل فكرنا
وخططنا وبرامجنا وأهدافنا إلى هذه
الاتحادات، لازم نوصلها عن طريق
البعثيين الموجودين يشتغلون بيها. فراح
يُفهم أنه الـ أأأ هذا المكتب هو هذه
مهمته، مهمته لمحاولة السيطرة أو
الهيمنة أو قيادة هذه الروابط بإسم حزب
البعث الأشتركي. شقد نقدر نخفيه؟ شقد
نسوي توصية مشددة دقيقة حتى لا
يظهر هذا الجانب، بس بالتصرف لازم
يظهر هذا لاجانب. لأنه مهمتنا ماخذ
شكل مكتب بالقيادة القومية مو حط هاي
لحل هذه المشاكل بس، مشاكل الطلبة،
هذا مقدم وهذا ما عنده سكن وهذا ما
يقدر يأجر بالفندق وهذا يريد باسبورت.
حتى نوصل أفكارنا ومنهجنا إلى هذه
التنظيمات الجماهيرية الطلابية في
موضوع تعبئة الطلبة وتهيتهم لفكر
حزب البعث الإشتراكي. فأنا أعتقد على
صعيد العراق على صعيد الخارج مُفيد
جداً، لأنه أكو إتحادية عربية، بس على
سعي العراق مُضر، وراح يسوي نفس
التداخلية إلي قلتها إنت، مع المسؤولية
القطرية أو المسؤولية يعني الوطنية
للتنظيمات الحزبية في الأقطار العربية.
يعني يُفترَض أكو تنظيم السودان،
حزبنا في السودان عنده تنظيم عنده
طلاب هناك وعنده مكتب حزبي هناك
لُشرف على الطلبة. من إنستشأوا
مكتب حزبي قومي راح يصير مكتب

Mr. President and Commander,
ahhh I just want to mention that
the task of the, ahhh the
responsibility of the office, is an
office of a Party, it is one of the
National Command offices, and it
would be known as an office of a
Party that is connected to the
National Command of the
Socialist Ba'ath Party. The
office's task is divided into two
forms, the administrative form
that comrade Beder explained
which is following up on the
associations' affairs, even on the
associations' members, the
students, services and other Party
tasks; therefore, we should not say
it is not a Party. The other task is
how to deliver our views, plans,
programs, and goals to these
unions. We must deliver them
with the Ba'athists members that
are working for it. Therefore, it
will be understood that, ahhh this
is the office and its task, the task
of this office is to try to control,
dominate, and or command these
associations in the name of
Socialist Ba'ath Party. How long
can we hide it? No matter how
much we give strict and precise
instructions, so that this aspect
will not be exposed, however, it
will be exposed through the
actions. Therefore, our task is not
only taking the form of an office
in the National Command, but to
solve these problems, which are
the student's problems, for
example, this person filing, and
this person does not have a
residence, this person cannot rent
a place at a hotel, and that person
needs a passport. We need to
deliver our ideas and program to

	فوق مكتب، فشو إلي يكون واجب التنظيم الحزبي بالسودان؟	the public student's organizations, regarding the students' issues, such as registration, preparing their thinking for the Socialist Ba'ath Party. Therefore, I think in the Iraqi field, I mean, outside Iraq is very useful, because these unions are Arab unions, however, harmful for the Iraqi effort, and it will develop the same dualism that you mentioned, with the responsibility of the states or the responsibility of the National Organizational Party at the Arab states. Let us say there is an organizational Party in Sudan, and our Party organization has students and have the Party's Office attending to the students. Whenever they form an office for a National Party, it would be an office on top of the other. Therefore, what would be the requirement of the Organizational Party in Sudan?
SADDAM:	ما أضمن أكو مكتب	I don't think there is such an office.
COMRADE GAHZY:	لا، أقول يُفْتَرَضُ سيدي، أني أقول يُفْتَرَضُ أكو مكتب	No, I said for example Sir, I said let us say there is such an office.
SADDAM:	بس يُفْتَرَضُ أكو رفاق من السودان يتابعون شؤون الطلبة ويقودوهم [UNINTELLIGIBLE] بينهم ويكسبون منهم.	Let us also say that there are such comrades from Sudan to follow up on the students affairs and direct them [UNINTELLIGIBLE] and benefit from them.
COMRADE GAHZY:	يتابعون شؤون طلبتهم، نعم	To follow up with their students, yes.
SADDAM:	فراح يمثلون بالمكتب القومي، وإلا شلون؟ هذا السؤال المُتَوَقَّع يعني	Would they represent the National Office? That is the expected question.
COMRADE GAHZY:	نعم، نعم	Yes, yes.
COMRADE BEDER:	عفواً الرفيق القائد، نحن الآن حلينا هذه المسألة مالة التنسيق. طبعاً في كل مكتب فيه، يعني مثلاً إحنا عندنا فرقة ... فرقة طلبة سودانيين في العراق مع فرقة	Excuse me Comrade and Commander, we have solved the coordination issue. Of course, every office has, that is to say, for example, we have a division ...

<p>للعاملين، مرتبطين مع بعضهم بشعبة، والشعبة أمين سرها عضو بالمكتب. يعني هذه الصيغة الماشية في مكتب السودان، ومُعظم المكاتب فيها هذه الصيغة. فاف في فرقة الطلبة طبعاً بتوجه الطلاب حزبياً وثقافياً للكسب الحزبي وحتى في العمل النقابي. هاي إشي طبيعي قيادة الفرقة وتشكل مكتب حزبي من الرفاق إلي يكونوا مسؤولين عن الأتحاد بشكل مباشر. لكن القضية هي العلاقة بين هذه الأتحادات، هل تتم عبر يعني مسؤولينها في السكرتاريات فقط؟ نحنا عشان نحل الفراغ الفعلأ باين من وجود مكتب الطلبة والشباب القومي، سويانا لجنة على صعيد مكتب التنظيم القومي، لجنة ما يعرفوا فيها أي طالب ولا عندها علاقة مباشرة بأي طالب، وأنه هذه اللجنة يعني مكونة من أحد الرفاق، وممثلة عن كل مكتب من المسؤولين حزبياً عن الطلاب المرتبطين بذلك المكتب. وفيها أحد رفاقنا من الأتحاد الوطني لطلبة شباب العراق ومن الأتحاد الوطني لطلبة العراق. وتستضيف رئيس السرتارية في بعض الأحيان إذا كان حزبي، إذا ما كان حزبي مشاكل السرتارية والأتحادات تجي عبر التنظيمات الحزبي. فده [فهذا] خالق نوع من الأزواجية، سيدي هو نفس المسؤولين الحزبيين جابين يشغلهم هنا عشان ينسقوا نقابياً. فبدل هذا الـ أأأ لو الصيغة تبقى في شكل مكتب، ويعني الرفاق مو شرط يكوني من كل التنظيمات واسعة بهالكيفية، لكن الرفاق عندهم تجربة في العمل النقابي، وهم ينظموا علاقتهم بالسكرتاريات هذه، راح ترفع عبء كبير من المكاتب التنظيمية، وتخلي الرفاق المسؤولين عن التنظيم يتفرغوا للكسب وللإعداد وللتأهيل للبعثيين بين الطلاب، تكسب وتعد وتؤهل، وتخلي العمل النقابي ده يعني</p>	<p>division for Sudanese students in Iraq, with vocational division, which they joined in one section, and the secretary of this section is an office member. I mean, this is the method followed in Sudan, and most of the offices follow this method. Therefore, of course, within the students division it would direct the students in a cultural and political Party way, for the benefit of the Party, even the union act. Naturally, this command division would form a Party office from the comrades that are in charge of the union in a direct way. However, the issue here is the relation between the unions; that is to say, would it be conducted through its officials, or only within the secretariat? In order for us to close the visible gap that is caused by the presence of the National Youth and Students Office we have formed a committee within the standard of National Organizational Office. A committee that does not have any direct link to any student, and none of the students would know about it, where this committee consists of some of the comrades, which represents all offices that are in charge of the Party, regarding the students who are linked to that office. In addition, this committee has some of our comrades from the National Union for Iraqi Students and Youth, and from National Union of the Students of Iraq. On certain occasions, it should host the secretariat director if he is a Party member, if he was not a Party member, then the problems of the secretariats and the union would</p>
---	--

	<p>يقودون رفاق آخرين عندهم تصوّر يعني دقيق وجيد وتجربة واسعة في العمل النقابي، ويقودوه بشروط العمل النقابي بشكل شرس. يطلبوا من المكتب عبر التسلسل بشكل طبيعي إنه في إتحادات عندها يعني إجتماعات في الجمعية [UNINTELLIGIBLE] شيء طبيعي إنه التنظيم الحزبي حينشط من أجل إنه يجيب قيادة منسجمة مع الخط الحزب بشكل عام للإتحاد وخلاله يمكن يُشرك بعض المستقلين الأصدقاء وإلى آخره. ده شغل يبقى</p> <p>[UNINTELLIGIBLE] بالنسبة لمكتب التنظيم. لكن المتابعة اليومية بشؤون السكرتارية بعد ما تُنتخب وهكذا وإلى آخره، والشؤون المتعلقة بعلاقاتها بالدوائر والكسب، القبول عفواً، في البداية والشغلات ده كلها بتحتاج بأنها تنتظم. مثلاً أنا قضية القبول كلها، كيف هي بتتنسق؟ بتتنسق في مكتب تنظيم العرب خارج الوطن. لأنه لازم يكون أكو مكتب واحد تتجمع فيه هو، طلبات القبول من الحزب من كل التنظيمات ومن كل الأقطار، يجيبها حتى ينسقها [INTERRUPTED]</p>	<p>go through the organizational Parties. Therefore, it is causing a type of dualism, Sir; they are the same Party officials that came here to work and coordinate the union. Therefore, instead of the, ahhh if the method stays in the form of an office, where the comrades do not have to be from a wide range of organizations like that, they must have experience in the union act, and they would organize their relations with these secretariats, it would lift a big burden off of the organizational offices, and would allow the comrades of the organizational officials to gain, prepare, and rehabilitate the Ba'athists of the students, to gain, prepare and rehabilitate, and to leave this union act to be led by other comrades who have good precise ideas and wide range of experience in the union act. It would then lead it within the requirements of the union act, in a very aggressive way. They would place their request for the office according to the sequence in a normal form, regarding the unions having conventions at the association [UNINTELLIGIBLE] naturally, the organizational Party becomes active in order to develop a suitable command with the Party line in general, and also the unit. Through this method, some of the independent friends could participate, and so on. This kind of work would be [UNINTELLIGIBLE] regarding the organizational Party, however, the daily follow up on the secretariat's affairs after it has been elected and so on and so</p>
--	---	--

		forth, and the related issues regarding its relations with the departments and the acceptance. At the beginning, all of these issues need to be organized, for example, the issue of acceptance, and how to be coordinated to Arab Organizational Offices outside the country. Therefore, it must be one office there handling all of the acceptance applications from the party, from all the organizations and all states, it would help to coordinate them [INTERRUPTED].
SADDAM:	فيها يا ريت لو أجهزة الدولة الواحد يقدر يأمن بيهم يوكلهم المهمة الإدارية هاي كان تنجنبنا الحزب، لكن هذا الوسط، وسط حساس جداً، وسط شباب. صعبة تتعامل وياه إلا صيغة بعثية، يعني صيغة بعثية للتعامل. فالواحد من يكلف جهاز من أجهزة الدولة راح يتصرف بصيغة أجهزة الدولة في معاملاتهم وفي أمورهم وفي شئو منهم. نعم الرفيق غازي.	I wish we could trust the country's institutions, if one could trust them; we could give them authority over the administrative task, and avoid the Party. However, this issue, the youth issue is a sensitive issue. It is hard to deal with it; it must be by way of Ba'athist, that is to say, dealing with a Ba'athist method. Because when putting one of the institutions of the country in charge, they will go by the method of the country's institutions, regarding their transactions, issues and so forth. Yes, comrade Gahzy.
COMRADE GAHZY:	إنه الدراسات الرسمية إلا عن طريق [UNINTELLIGIBLE]	The official studies must be by way of [UNINTELLIGIBLE]
SADDAM:	لا، أكو عن طريق الحزب، عن طريق الحزب يُقدم طلبات سواء لحزبيين أو لأصدقاء، فتجمع هذه المعاملات على جهة مُعينة.	No, this would be by way of the Party, the Party's method would give out applications to Party members and friends, and all these applications would be sent to a specific sector.
	[INTERRUPTION]	[INTERRUPTION, more than one person speaking at the same time]
SADDAM:	الرفيق إلياس	Comrade Elias.
COMRADE ELIAS:	لا باستثناء بعض الأقطار الآن بقي في صعوبه بالنسبة لبعض الأقطار	With the exception of some states, there are some difficulties among some states [UNINTELLIGIBLE]

	<p>[UNINTELLIGIBLE] لقدام القبول الرسمي عن طريق الاتفاقات ديه، يهدد بأنه الاتحادات تكون قيادات ما بعثي. لأنه معظم الحكومات ما بعثية ولا قريبة يعني تكون، معظم الحكومات بتعمدوا إنه يبعثوا الحزب من هذا ... فكل البورتوكولات الرسمية كلما تزيد بتقتدي زيادة القبول عن طريق الحزب.</p>	<p>to present the official acceptance by way of these agreements, would be a threat that the unions are not Ba'athists commands. Because most governments are not Ba'athists, not even close, that is to say, most of the governments would intentionally stay away from the Party ... therefore, when ever all the official protocols have been raised, it would require the acceptance by causing the Party to rise.</p>
COMRADE GAHZY:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE]
COMRADE BEDER:	معظمهم إيه، بس معظمهم بيحوا محصنين، بيحوا بعضهم مخابرات	Yes, the majority of them, however, the majority of them come protected, some of them come as intelligence agents.
SADDAM:	الرفيق إلياس.	Comrade Elias.
COMRADE ELIAS:	<p>الرفيق الأمين العام، أعتقد بأن الرفاق في المكتب التنظيمي، وكل العاملين في القضايا التنظيمية يميلوا إلى فكرة الطلبة والشباب القومي، لأنه بسهل عمله لأن في إشكالات فعلاً. لكن عندما كان المكتب قائماً ظهرت جوانب سلبية، فعندما غاب المكتب لم يبقى في الزهاء سوى الجوانب الإيجابية، والمرحلة إلي أنت بعد المكتب لم تستطع أن تتمثل هذه الجوانب الإيجابية وأن تطورها. بعد أم المعارك أعتقد بأن نمط التفكير في هذه الأمر ممكن يذهب نحو هذا النضج. يعني الآن الكسب الحزبي قبل كنا نعتمد وسائل كثيرة لكي نصل إلى كسب حزبي. لكن الآن، من الآن فصاعد أم المعارك فتحت لنا مجال راح يجي وقت ما نستطيع يعني نستوعب بسهولة العدد الكبير الذي سوف يأتي إلينا. لذلك تشجيع الصيغة الديمقراطية راح تسهل عملنا أكثر، ومن الآن يعني إذا بدل صيغة مكتب صيغة لجان تنسيق، إنطورها وضمن عمل ديموقراطي،</p>	<p>Comrade and secretary-general, I think the comrade at the organizational office and all of whom are dealing with the organizational issues, have an inclination for the National Students and Youth, it facilitates the organizational office work because there are some problems indeed. However, when the office was functional, some negative aspects emerged. Therefore, when the office was gone [shut down], nearly all of the positive aspects left. After the office period came, they could not develop and present these positive aspects. After the Gulf War One, I think the type of thinking in these issues could mature. That is to say, we were using many ways to reach to the Party's gain, however, now, from now and on, the Gulf War One has given us the opportunity, it is going to be incomprehensible the large numbers that we will</p>

	<p>أعتقد بأنه عمل أفضل. طبعاً هي بدها هي خيال بدها خبرة بدها تصور لها الصيغة الجديدة والعمل الجديد، ربما بيغني عنه، لأنه المكتب عندما يعود سوف يُسبب لنا مشاكل جديدة. الجانب الإداري سوف يضغط على الجانب الآخر، الجانب النضالي. على كل حال هذا الموضوع أنا في الجانب التنظيمي أقول دوماً بأنني غير جدير بأن أقدم ملاحظات ولكن هذه مطالعاتي على الموضوع.</p>	<p>receive. Therefore, it would make our job easy to encourage the democratic way, and from now on if we use the Coordination Committee method instead of the office method, where we develop it within a democratic act, I think it would do a better job. Of course, it would require creativity, experience, and imagination to use this new method and effort, and it is possible it would replace it, because whenever the office returns it is going to cause us new problems, the administrative aspect will constrain the other aspect, which is the struggle aspect. Anyway, in this issue, I always said, regarding the organizational aspect, that I am not capable of presenting comments, however, these comments are from my observation of the issue.</p>
SADDAM:	<p>نقدر إنه نعطي الرفاق أنفسهم المتجددين والمتغيرين صفة الدولة، يعملون بصيغة بعثية.</p>	<p>We could give the temporary and the permanent comrade's characteristics [name] to represent the country; they would work in a Ba'athist way.</p>
COMRADE GAHZY:	<p>لجنة قبول الأجانب في الجامعة ...</p>	<p>Foreigners Acceptance Committee at the University ...</p>
SADDAM:	<p>لا، هم عرب،</p>	<p>No, they are Arabs.</p>
COMRADE GAHZY:	<p>لجنة قبول العرب بنسئها</p>	<p>We could call it, Arabs Acceptance Committee.</p>
SADDAM:	<p>لجنة قبول العرب مثلاً في مكتب المنظمة الشعبية،</p>	<p>Arab Acceptance Committee, for example, in Public Organization Office.</p>
COMRADE GAHZY:	<p>أو في مكتب العلاقات الخارجية</p>	<p>Or in, a Foreign Relations Office.</p>
SADDAM:	<p>هم يعملون عمل بعثي وبنفس الوقت يحلون شؤونهم الإدارية بروحية بعثية.</p>	<p>They would conduct Ba'athist work, at the same time they would solve their administrative affairs with a Ba'athist spirit</p>
COMRADE TAHA	<p>يعني نعطيه إسم آخر؟</p>	<p>Meaning, we would give it a different name?</p>
COMRADE	<p>أيه نعم.</p>	<p>Yes.</p>

GAHZY:		
SADDAM:	بس إسم آخر، لكن نفس الآلية تستمر.	Different name, however, the same mechanics will continue.
COMRADE GAHZY:	نفسه، نفسه، بس تصير شغلة رسمية، يعني تسمية رسمية مو حزبية	Same thing, it just becomes an official issue, that is to say, we give it an official name not a Ba'athist name.
SADDAM:	تصير لجنة القبول المرتبطة في مكتب شؤون المنظمات الشعبية في مجلس قيادة الثورة. لكن هي تتعامل ... أو لجنة الشؤون الطلبة.	The Acceptance Committee would be linked to Organizations of Public Affairs Office at Command Revolution Council. However, it would deal ... or Committee of Students Affairs.
COMRADE GAHZY:	الطلبة العرب	Arab students.
SADDAM:	أو شؤون الطلبة العرب، أي تسمية تأخذ إرتباط مباشر في مجلس قيادة الثورة، لكن تستمر بنفس الصيغة، مسؤولها عضو قيادة القومية أو يعني مثل ما تريدون، كل الأمور الأخرى ... يعني هذا مو إختيار بيه وإنما طرح محاولة طرح لتسهيل عملكم	Alternatively, Arab Students Affairs, any name would link it directly to the Command Revolution Council; however, it would continue with the same method. The director would be a member of the National Command, or whoever you want, all other issues ... that is to say, this is not a decision in this issue, but it is an attempt to put forth [some ideas], to make your jobs easier.
COMRADE TAHA:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE.]
SADDAM:	هم طبعاً راح يكتشفوها هم الطلبة أم لا يكتشفوها، بالنتيجة يكتشفوها	Of course, the students will discover it, in the end they will discover it.
COMRADE GAHZY:	لا سيدي	No, sir.
SADDAM:	ما أبداً راح يكتشفوها، إلا يكتشفوها	Absolutely, they will discover it, they would have to discover it.
COMRADE GAHZY:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE].
COMRADE TAHA:	سيادة الرئيس إذا بتسمح، صيغة المكتبيات إحنا هنا ذكرنا لجنابك [INAUDIBLE] في الجانب الإداري العام والتوجيه العام ممكن يعني تحت إطار من المكتب شؤون الطلبة العرب، [INAUDIBLE]	Mr. President, if you would allow me, we have mentioned to you about the method of the offices [INAUDIBLE] regarding the General Administrative aspect and general direction, that is to say, it is possible to place it under the

		framework of the office of the Arab Students Affair, [INAUDIBLE].
SADDAM:	لا، تغطية كاملة ما تغطي، لكن فقط يجوز تفيدهم للطلاب عند عودتهم، يقول له مثلاً أنت راجعت بفلان تاريخ من هالمكتب القومي، قله لا أنا راجعت لجنة الطلبة العرب، إلي هي مكتب طلبة مثلاً جهة معينة، يعني نعطيها أي إرتباط. تعيدون دراستها مرة ثانية وإذا وصلتوا إلى نفس الصيغة هذه نشوفها، يعني صيغة المقترح الموجود، أيه مرة ثانية. نعم.	No, it would not cover it completely, however, it is possible to benefit the students when they return, we would tell him for example, "you consulted the National Office on so on such and such date", and tell him, "you are consulting the Arab Students Office" for example, with a specific authority, that is to say, we would give it any connection. Research it one more time, and see if you reached to the same conclusion, that is to say, same suggestion on hand. Yes.
MV9:	هي في الفكرة إنه بدنا نرفع بالخطوة كانهوض العمل القومي، نرفع عن كاهل العراق كدولة وحتى كتتنظيمات يعني ... فهي الحقيقة بتبعد عنها عن الفكرة الـ أأ [INTERRUPTED]	The idea is to set up our plan in order to expand the national act, and lift the set back of Iraq and even the organizations. That is to say ... the truth is, to stay away from the idea of, ahhh [INTERRUPTED].
SADDAM:	ما كو على كهل العراق، هذا بس شكل، يعني الدولة بدها تعطيك عنوان حتى توصلون لاهدافكم بأقل الخسائر، ولكن الدولة ما لها علاقة بالموضوع يعني	Not about the set backs of Iraq, this is just an appearance, that is to say, the country wants to give you a name so you will reach your goals with a minimum loss. However, the country does not have a link to the issue.
MV9:	وهي مانها شغلة واحدة يعني عدة شغلات، لا بد إلا من مرجعية، لذلك الفكرة إنه تكون المرجعية بواسطها المكتب.	This is not one problem, I mean, there are many issues, and there must be authority, which is why the authority should be through the office.
SADDAM:	نعم [INAUDIBLE]	Yes, [INAUDIBLE].
MV10:	بدي أنا أشوف يعني بينعكس بعد أم المعارك وبعد القادسية وبعد هالظفرات العظيمة إلي حققها شعب العراق، حزب العراق، التجربة الغنية يعني إلي عاشها. إحنا من قبل الحزب في العراق هو ملك الحزب القومي يعني مو ملكنا إحنا في العراق، وهو ثروت الحزب القومي. فا	I want to see it, that is to say, inverted after the Gulf War One, Alqadisia, and after the great victories that the Iraqi people achieved, the Party of Iraq, that is to say, the rich experience that we lived. Before the Iraqi Party it was the possession of the National

	<p>من سنين صار عشرين ثلاثين سنة الحزب بالعراق متفرد في مسيرته عن الأقطار القومية، في سواء في بناء الحياة الحزب الداخلية عموماً أو بناء الإنسان المنازل البعثة، إلى أن حقق إلى حقه للأمة. فيفترض يعني الآن الحزب القومي يستفيد من حزب العراق، بدنا نقول يستفيد من التجربة مو معنى إنه بس يأخذ الكتب يقرأها والكراريس يأخذها يقرأها أو يقرأ التجربة. لازم يستفيد من البشر إلي إدرب وجاهد وتعلم وتتقف وصارت عنده تجربة غنية. فأنا أشوف يعني إنه بالعكس صار وري أم المعارك مثل إنكماش يعني على القطر العراقي، بالنسبة لمسيرة الحزب القومية. يعني يفترض هسا الكادر الحزبي الكادر العراقي منتشر في كل الوطن العربي بكل صيغه والوسائل، ويضخ تجربته ومعلوماته وإمكاناته للحزب القومي، للتنظيم القومي. [UNINTELLIGIBLE]</p>	<p>Party, that is to say, it is not our possession here in Iraq, and it is the wealth of the National Party. Therefore, it has been twenty or thirty years since the Party of Iraq has been solitary in their journey, unlike other national states, whether it was establishing the internal Party life in general or establishing the struggling Ba'athist human, until his accomplishment for the nation. Therefore, now it is assumed that the National Party would benefit from the Party of Iraq. We would like to say, it would benefit from the experience, not from reading the books or reading the booklets and reading about the experience. It must learn from the people who know, struggled, learnt, educated, and have rich experience. Therefore, after the Gulf War One, I saw some kind of unity in the state of Iraq, and in the journey of the National Party. That is to say, let us say that the Cader of the Party, the Cader of Iraq, has spread throughout the Arab world in every way and direction, and it is feeding the experience, information and capabilities to the National Party, National Organization [UNINTELLIGIBLE].</p>
SADDAM:	<p>[أكثر من شخص يتكلم في الخلفية] أنني إل أأ يعني رأيك هذا ينكمش، يعني مو إنكماش أسميه شنهو ...</p>	<p>[More than one person speaking in the background] I, ahhh, I mean, your opinion is appealing, that is to say, I don't want to say appealing, I want to call it ...</p>
MV10:	[INAUDIBLE]	[INAUDIBLE].
SADDAM:	<p>أي نعم، فهذه أنني بين وجهة نظري بينها باختصار شديد مفيد. نعم، فرع حزبنا في قطر العراق مثل ما وصفته هذا هي حقيقة، زانداً خلفياته التنظيمية قوية،</p>	<p>Yes, my point of view in a brief useful way, yes, it is true that our political Party in the state of Iraq is just as you have described, the organizational background of our</p>

	<p>يعني خلفيات بنائه التنظيمية في العمل السري طويلة كانت وقوية، يعني أساساً خطوة البداية ثم إلى الحل إلى قامة بيه الدورة. ولكن من نيجي ناخذ الرفيق سين الحزبيين، إلي هو مو رفيق يعني متفرد في قدراته الفكرية وحضور الحالة القومية تفصيلية في كل خطوة يقوم بيهها. يظهر في عمر الحزب، في العمل النضالي السري مثلاً قبل الثورة سبع سنوات، لكن ربع قرن في ظل الدولة، فقد ينقل صيغ الدولة إلى الحزب ويقتله، بدون قصد، يعني بدون قصد منه، وإنما هو لأنه هاي شكل، لأنه قضى ربع قرن في ظل الدولة وعشر سنوات في ظل العمل السري، مو كل الناس يعني دائماً تحضر أمامهم إنه شلون يتصرف وكما لو كان في العمل السري لكي يفيد فرع الحزب في الأردن، أو في موريتانيا أو في السعودية. لذلك هذا الموضوع لازم ناخذ الرفاق إلي يفيدون العمل القومي فقط، يعني والترشيح بالاسم والصفات، مو فقط بالاسم ولا بالعدد. يعني من قول نحتاج عشرين ونرشح عشرين ومنا نقول نحتاج ثلاثه بالمواصفات الفلانية. لازم نتأكد أن الموصفات تنطبق عليهم حتى إنرشحهم. هذا جانب، الجانب الآخر في مرحلة معينة إذا نتذكرون إحنا طرحنا سياسية قومية، سياسة الحد إلي عندنا فوق الترددي، والصعود إختياري بزخم القدرات الذاتية، فوق هذا، ولكن لا نلتقي مع حالة دون المستوى الحد الأدنى. هذه كانت تقتضي نوع من تصرف الحذر فيما يتعلق بتعامل العراقيين البعثيين مع نشاطات جماهيرية خارج العراق، أو مع نشاطات للطلاب العرب أو العاملين العرب في العراق. ومن هذا جانتني ملامح ما ذكر في خطة النهوض، يعني شلون يجري الاستفادة من الرفاق أأ من العراق ... كانت</p>	<p>political Party in Iraq is strong, that is to say, the establishment of the confidential act in the organizational background was long and strong. That is to say, the basic steps from the beginning, then the solution that was carried out by the department. However, when we take comrade "S" from the Party members, which he is not a comrade, but he is independent with his thinking capabilities and his knowledge of development in details of the nationalism issue in every step he takes, he would appear during the political Party's function, in the confidential struggle act for example, seven years before the revolution, however, a quarter of a century in the shadow of the government, he would transfer the method of the government to the Party and diminish it, without the intent, meaning without him meaning to diminish it, however, because it is a pattern, and he spent more than a quarter of a century in the shadow of the government and ten years in the shadow of the confidential work. It does not occur to many people how to act, even if it was within the confidential work to benefit the political Party section in Jordan, or in Mauritania or Saudi Arabia. Therefore, in this issue we should take only the comrades that will benefit from the national act alone, meaning to nominate them by names and characteristics, not only by name or by number. That is to say, if we needed, twenty we should not nominate twenty, but we should say, we need three with specific</p>
--	--	---

	<p>رغبة الرفاق ... [إنتهى التسجيل في منتصف الجملة]</p>	<p>descriptions; we must make sure that their characteristics match the description, in order for us to nominate them. This is one aspect, the other aspect, if you remember at one point in time we presented political nationalism, our political limits over the irresolution, and on top of that, to rising freely with our personal capabilities above that. However, we never encountered a situation with such a low expectation. All this required a careful approach when the Iraqis, the Ba'athists dealing with public activities outside Iraq, with Arab students activities, or with the Arab workers in Iraq. From that, it came to me the features that were mentioned in the renaissance plan. That is to say, how can the comrades benefit from, ahhh from Iraq ... it was the comrades wish to ... [The recording ended in the middle of the sentence].</p>
--	--	---

[END OF RECORDING]